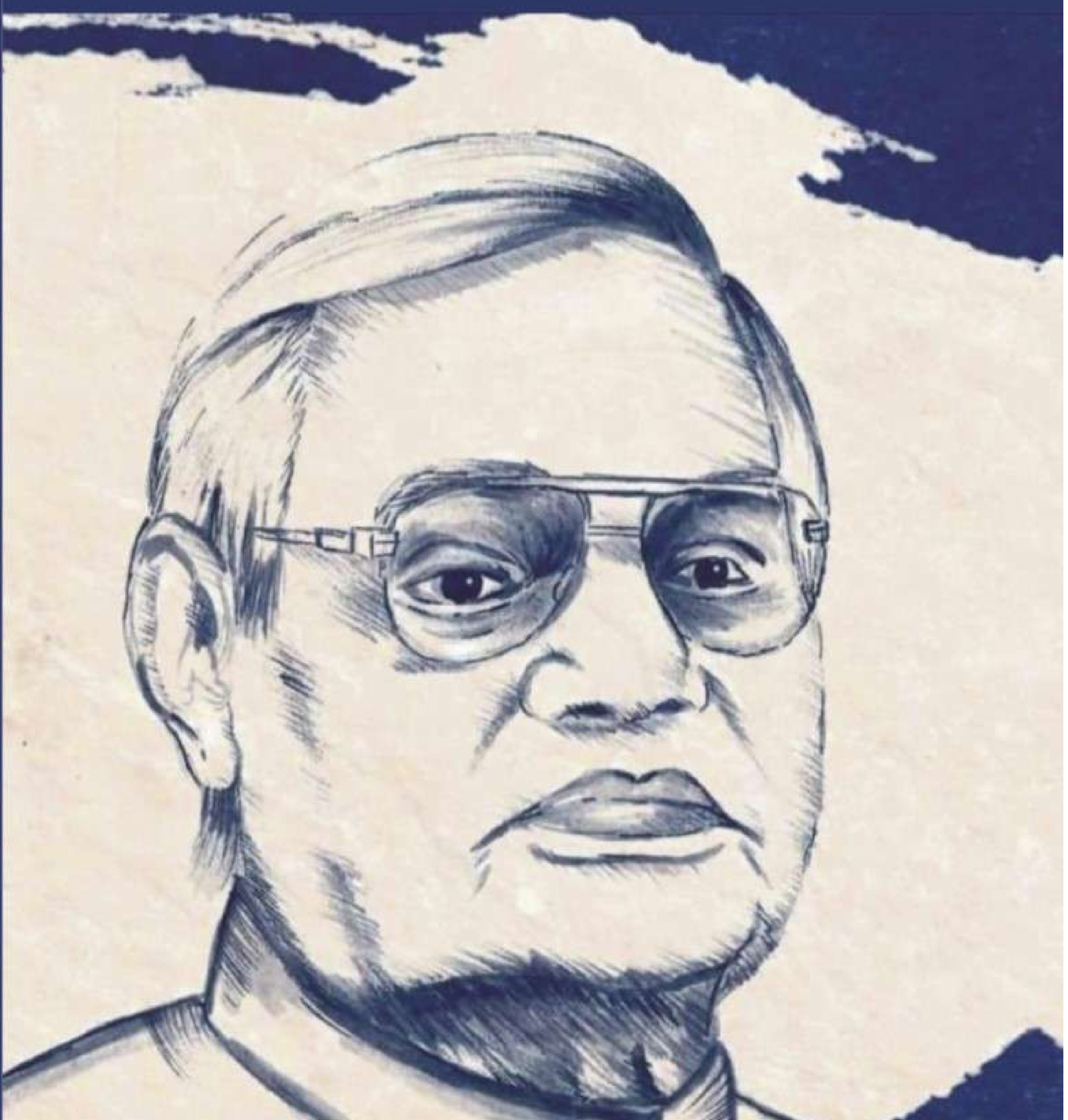
ଏକୋଇଶି କବିତା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ



ଅନୁବାଦ

ପ୍ରଫେସର ଡକ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ

ଏକୋଇଶି କବିତା - ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ● ପ୍ରଫେସର ଡକ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ

ଏକୋଇଶି କବିତା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ଏକୋଇଶି କବିତା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ

ପବନ କୁମାର ବର୍ମା

ଓଡ଼ିଆ ଅନୁବାଦ

ପ୍ରଫେସର ଡକ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ

ଏକୋଇଶି କବିତା
ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାଇୟୀ

ଓଡ଼ିଆ ଅନୁବାଦ : ଅଧ୍ୟାପକ ଡକ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ

ପ୍ରକାଶକ
ଅନୁବାଦ ସାହିତ୍ୟ ପରିଷଦ ଟ୍ରଷ୍ଟ
ଭୁବନେଶ୍ୱର-୭୫୧୦୦୬

ପ୍ରଚ୍ଛଦ: ଜ୍ୟୋତିରଞ୍ଜନ ପଟ୍ଟନାୟକ

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶନ: ଫେବୃଆରୀ ୨୦୨୬

EKOISI KABITA
ATAL BIHARI BAJPAYEE

Odia Translation : Prof. Dr. Subash Nayak

Published by
Anubad Sahitya Parisad Trust
210, Ashirbad Apartment, Bomikhal
Bhubaneswar-751006
anubadparisad@gmail.com
+91 7657070979, 9348233964

1st Publication: Februay 2026

Cover design: Jyotiranjan Pattanayak

ISBN: 978-93-92408-65-6

© Copyright: Author

ଉପକ୍ରମଣିକା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ – ଭାରତର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ, ପାଞ୍ଚ ଦଶନ୍ଧି ରୁ ଅଧିକ କାଳ ଜଣେ ରାଜନୈତିକ କର୍ମୀ ଥିଲେ କିନ୍ତୁ ସେ ଥିଲେ ଜଣେ କବି ଲମ୍ବା ସମୟ ପାଇଁ, ଏହି ସଂଗ୍ରହ - ଏକୋଇଶ କବିତା ମାର୍ଜିତ ହୋଇଥିଲା -ମନୋରମ, ସରଳତା, ଉତ୍ସାହ, ସଚୋଟତା, ପ୍ରମୁଖତା ରେ ଦେଖିବା ତାଙ୍କ ଚିନ୍ତା ଓ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଥିଲା ଉଭୟ ସାର୍ବଜନୀନ ତଥା ବ୍ୟକ୍ତିଗତ।

ତାଙ୍କ ବିଷୟ ବସ୍ତୁ ର ପରିସର ରେ ସାମାଜିକ ଅସମାନତା ଯୁଦ୍ଧ ର ମନ୍ଦକାର୍ଯ୍ୟ, ସ୍ୱାର୍ଥପରତା, ବିପଦ ମନୋଭାବ ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗୁରୁତ୍ୱ ପ୍ରେମ ର ପାଇଁ ଆମ ସାଥି ମାନଙ୍କ ପାଇଁ, ସେହି ସଂଗ୍ରହ ରେ ମଧ୍ୟ ଅଛନ୍ତି ବହୁତ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଆଉ ଉତ୍ସାହ ଜନକ , କବିତା ଗୁଡିଏ ଯାହାକି ଲେଖା ଯାଇଥିଲା ବିପଦ ର ଚଳନ ସମୟରେ

ଏକୋଇଶ କବିତା ଦୌଡ଼ ପାଇଁ ପ୍ରଦାନ କରେ ପୁରସ୍କାର ଦେବା ସହିତ ମନର ଝଲକ ଆମ କୋଟି କୋଟି ଲୋକଙ୍କ ନେତା

ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ କରିଛନ୍ତି ବେଷ୍ଟ ସେଲିଂ ଲେଖକ ପବନ କୁମାର ବର୍ମା, ସରଳତା ରକ୍ଷା କରି ତତ କାଳ ମୂଳ ହିନ୍ଦୀ ରୁ ଅନୁବାଦ କରି ଯାହା ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇ ଅନୁବାଦ ପାଖ ରେ ଦିଭାଷୀ ସଂସ୍କରଣ ରେ

ଇଂରାଜୀ ଭାଷା ରୁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦ ମୁଁ (ଅଧ୍ୟାପକ ଡ଼କ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ) ହୋଇଅଛି, ଯାହାକି ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟ ସହିତ ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟକୁ ଋଦ୍ଧିବନ୍ତ କରିବ ଏଥିରେ ତିଳେମାତ୍ର ସନ୍ଦେହ ନାହିଁ ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀଙ୍କ କଲମରୁ...

ଏହା ବେଳେବେଳେ ମୋତେ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ କରିଥାଏ, ଯେ ଲୋକ ମାନେ ଚାହୁଁନ୍ତି ମୋ କବିତା ଗୁଡିକ ପୁସ୍ତକ ଭାବ ରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଉ, ମୁଁ ଜଣେ ଲେଖକ ନୁହେଁ କି ମୁଁ ଜଣେ ବୁଦ୍ଧିଜୀବୀ ଭାବରେ ନିଜକୁ ଗଣତି କରେ ନାହିଁ, ମୁଁ ମୋ ଦୁନିଆଁ କୁ ବୁଝିବା ପାଇଁ ଲେଖେ ଏବଂ ଜୀବନ ର ଆହ୍ୱାନ କୁ ସାମ୍ନା କରିବା ପାଇଁ, ଶକ୍ତି ପାଇଁ ମୋର ଚିନ୍ତା, ନିଜ ଜୀବନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଜୀବିତ ଥିବା ଯେ କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି ଙ୍କ ବିଷୟ ରେ ଏବଂ ତାଙ୍କ ଚାରି ପାଖରେ ଥିବା ଲୋକ ଙ୍କ ଜୀବନ କୁ, ମୋ କବିତା ମୋ ପାଇଁ ଅନୁତାପ କିମ୍ବା ପରାଜୟ ର ପ୍ରକାଶନ ନୁହେଁ ବରଂ ଆତ୍ମ ବିଶ୍ୱାସ ଏବଂ ଜିତିବାର ଇଛା ଶକ୍ତି ର ପ୍ରକାଶ ।

କବିତା ମୋ ପାଖକୁ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଭାବରେ ଆସିଥିଲା, ମୋ ବାପା ପଣ୍ଡିତ କୃଷ୍ଣବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ, ଐତିହାସିକ ଗୱାଲିୟର ସହର ର ଜଣେ ଜଣାଶୁଣା ତଥା ସଂମ୍ମାନୀତ କବି ଥିଲେ, ମୁଁ ଏବେ ବି ତାଙ୍କ ର ଅନେକ କାମ ମନେ ରଖିଛି, ତାଙ୍କ ର ସବୁଠାରୁ ଲୋକପ୍ରିୟ ସହିତ ଇଶ୍ୱର ପ୍ରାର୍ଥନା (ସର୍ବ ଶକ୍ତିମାନ ପ୍ରାର୍ଥନା) ଯାହା ଗୱାଲିୟର ସ୍କୁଲ ସଭା ଗୁଡିକ ରେ ଗାନ କରା ଯାଉଥିଲା, ମୋ ଜେଜେ ବାପା ପଣ୍ଡିତ ଶ୍ୟାମଲାଲ ବାଜପାୟୀ, ଯଦିଓ ନିଜେ କବି ନୁହଁନ୍ତି ହିନ୍ଦୀ ଓ ସଂସ୍କୃତ ସାହିତ୍ୟ ପ୍ରତି ତାଙ୍କ ର ଅତୁଟ ପ୍ରେମ ଥିଲା ।

ଘରେ ଏହି ସାହିତ୍ୟିକ ପରିବେଶ କୁ ଦୃଷ୍ଟି ରେ ରଖି, ଏହା ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ନୁହେଁ ଯେ ମୋର ବଡ଼ଭାଇ ପଣ୍ଡିତ ଅବଧ ବାଜପାୟୀ କବିତା ଲେଖିବାକୁ ମଧ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କଲେ ଏବଂ ଶୀଘ୍ର ମଧ୍ୟ ମୁଁ ତାହା କରୁଥିଲି, ମୁଁ ପ୍ରାୟତଃ କବି ସମ୍ମିଳନୀ କିମ୍ବା କବିତା

ସମାବେଶ ଆରମ୍ଭ କଲି, ପ୍ରଥମେ ଦର୍ଶକ ଙ୍କ ଅଂଶ ଭାବ ରେ ଏବଂ ତା ପରେ ଜଣେ ପ୍ରତିଶୃତି ବଧ ଯୁବ କବି ଭାବରେ ମୋର ପ୍ରାରମ୍ଭିକ ।

ପ୍ରୟାସ ରେ ମୁଁ କେବଳ ଗୋଟିଏ ମନେ ରଖିଛି, ଏହା ତାଜ ମହଲ ବିଷୟରେ ଥିଲା, ଏହା ର ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟ ବିଷୟ ରେ ନୁହେଁ ବରଂ ଏହାର ନିର୍ମାଣ କୁ ଚିହ୍ନିତ କରିଥିବା ଶୋଷଣ ଏବଂ ଦୁଃଖ ବିଷୟ ରେ ।

କିଛି ବନ୍ଧୁ କୁହନ୍ତି ଯେ ଯଦି ମୁଁ ରାଜନେତା ହୋଇ ନଥାନ୍ତି, ମୁଁ ଜଣେ ପ୍ରମୁଖ ହିନ୍ଦୀ କବି ହୋଇଥାନ୍ତି, ମୁଁ ଏହା ବିଷୟରେ ଜାଣି ନଥିଲି କିନ୍ତୁ ମୋ ମନରେ କୌଣସି ସନ୍ଦେହ ନାହିଁ ଯେ ରାଜନୀତି ମୋର କବି ଭାବରେ ବିକାଶ ସହିତ ଜଡିତ ହୋଇଥିଲା ତଥାପି ଯେତେବେଳେ ମୁଁ ଆଇନ ପାଠ ପଢା ଛାଡି ଦେଲି, ସେତେବେଳେ ଏହା କେବଳ ରାଜନୀତି ନ ଥିଲା, ଲକ୍ଷେନ୍ନ ରୁ ପ୍ରକାଶିତ ମାସିକ ପତ୍ରିକା ରାଷ୍ଟ୍ରଧର୍ମ ର ସମ୍ପାଦକ ଭାବରେ ଦାୟିତ୍ୱ ଗ୍ରହଣ କରିବେ, ମୋର କବିତା ପାଇଁ ସମୟ କମ ହେଉଥିଲା, ମୁଁ ଏହି ସପ୍ତାହିକ ଓ ଦୈନିକ ସମ୍ପାଦନା ଆରମ୍ଭ କରିବା ପରେ ଆହୁରି କମ ସୃଜନଶୀଳ ଲେଖା ବିଶେଷ କରି ପଦ୍ୟ ଲେଖା କେବଳ ସମୟ ନୁହେଁ ବରଂ ଏକ ଅନୁକୂଳ ପରିବେଶ ମଧ ଦାବି କରେ, ଯଦି ଆପଣ ଙ୍କୁ ସମୟ ସୀମା କଠିନ ହେବା ବିଷୟରେ ଚିନ୍ତା କରିବାକୁ ପଡେ ତେବେ କଳ୍ପନା ର ଉଡାଣ ଅସମ୍ଭବ, ଏହା ସମାନ ଥିଲା ତା ପରେ ଛୋଟ ଲେଖା ରେ ମୋର ଚିନ୍ତାଧାରା ପ୍ରକାଶ କରିବା ପାଇଁ

ମୁଁ ରାଜନୀତି ରେ ଯୋଗଦେବା ପରେ ସରଳ ଗଦ୍ୟ ଲେଖିବା ମଧ କଷ୍ଟକର ହୋଇଗଲା, ମୋ ପାଖରେ ଯାହା ଶକ୍ତି ଥିଲା ତାହା ଭାଷଣ ଦ୍ୱାରା ନିଆ ଯାଇଥିଲା, ଉଣେଇଶ ସତାବନ ମସିହା ରେ ମୁଁ ଲୋକସଭା ର ସଦସ୍ୟ ହେଲି, ସଂସଦ ର ତଳ ସଦନ ପ୍ରଥମ ଥର ପାଇଁ ଏବଂ ଭାଷଣ ମୋର ପ୍ରକାଶନ ର ପ୍ରାଥମିକ ମାଧ୍ୟମ ହୋଇଗଲା, କବିତା ପାଇଁ ମୁଁ କୁଚିତ ସମୟ ଦେଇ ପାରୁଥିଲି, ଉଣେଇଶ ଅଠାନବେ ମସିହା ରେ ସରକାର ଙ୍କ ଦାୟିତ୍ୱ ଗ୍ରହଣ ପରେ ମୁଁ କବିତା ଲେଖିବା କିମ୍ବା ପଢିବା ପାଇଁ ଆହୁରି କମ ସମୟ ପାଏ ।

ମୋର ଅଭିଜ୍ଞତା ହେଉଛି କବିତା ଏବଂ ରାଜନୀତି ବହୁତ, କମ ଏକାଠି ଯାଆନ୍ତି, କବିତା ରେ ଜଣେ ଯୋଗାଯୋଗ କରେ ମୁଖ୍ୟତଃ ନିଜ ସହିତ, ରାଜନୀତି ରେ ସବୁବେଳେ ଅଣଦେଖା କରିବାର ସୁକ୍ଷ୍ମ ବିପଦ ଥାଏ, କିଛି ଜନ ସମାବେଶ ସହିତ ନିୟମିତ ଭାବରେ ଯୋଗାଯୋଗ କରିବାରେ ନିଜକୁ, କବିତା ସୃଜନଶୀଳ ସ୍ୱର ର ସ୍ୱାଧୀନତା ଏବଂ ଅଖଣ୍ଡତା ସହିତ କୌଣସି ସାଲିସ କରେ ନାହିଁ ଅନ୍ୟ ପକ୍ଷ

ରେ ରାଜନୀତି ପ୍ରାୟତଃ ପରିସ୍ଥିତି ର ବାଧ୍ୟ ବାଧକତା ଏବଂ ସହମତି ର ସାଧାରଣ ପରିଭାଷା ଆଗରେ ମୁଣ୍ଡ ନୂଆଁଏ, ନିଶ୍ଚିତ ଭାବରେ ଚିଠି ଟିକୁ ଏହି କାରଣ ରୁ ଉପହାର କିମ୍ବା ଅବମାନନା କରାଯିବା ଠିକ ନୁହେଁ, ରାଷ୍ଟ୍ର ଜୀବନ ରେ ରାଜନୀତି ର ନିଜସ୍ୱ ସଂମ୍ମାନ ଜନକ ସ୍ଥାନ ଅଛି, ଏବଂ ଏହା ମୋ ଜୀବନ ର ମୁଖ୍ୟ ଆହ୍ୱାନ ପାଲଟି ଥିବାରୁ ମୋତେ କୌଣସି ଅନୁତାପ ନାହିଁ ।

ମୁଁ ଯାହା ପାଇଁ ଦୁଃଖ କରୁଛି, ତାହା ହୋଉଛି ମୁଁ ଯେତେ କବିତା ଲେଖିବାକୁ ଚାହୁଥିଲି ସେତେ ଲେଖି ପାରିନାହିଁ କିନ୍ତୁ ମୁଁ ଚେଷ୍ଟା କରିଛି ସବୁବେଳେ ମୋ ଭିତରେ ଥିବା କବିଙ୍କ ପ୍ରତି ସତ୍ୟ ହେବାକୁ, ଯିଏ ତାଙ୍କ ସମୟ ର ବାସ୍ତବତା କୁ ଅଣଦେଖା କରି ପାରିବେ ନାହିଁ, ମୁଁ ଏହାର ମୂଲ୍ୟ ଦେଇ ସାରିଛି ତଥାପି ମୁଁ ଜଣେ ଲେଖକ ଭାବରେ ମୋର ଚିନ୍ତା କୁ ଜଣେ ରାଜନୈତିକ କର୍ମୀ ଭାବରେ ମୋର ଚିନ୍ତା ସହିତ ମିଶ୍ରଣ କରିବା ଲକ୍ଷ୍ୟ ଜାରି ରଖିଛି, କେତେବେଳେ ମୁଁ ସବୁକିଛି ଛାଡି ବହି, ଲେଖା ଓ ଚିନ୍ତାଧାରା ଭିତରେ ନିଜକୁ ହଜାଇ ଦେବାର ଏକ ଇଚ୍ଛା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଭାବିତ ହୁଏ କିନ୍ତୁ ମୁଁ ତାହା କରି ପାରିଲି ନାହିଁ, ମୁଁ ଏହି ଦ୍ୱନ୍ଦ ରେ ଫସି ସତ ଦଶନ୍ଧି ରୁ ଅଧିକ ସମୟ ବଞ୍ଚିଛି ଏବଂ ମୋ ଜୀବନ ର ଯାହା ବାକିଅଛି, ତାହା ହୁଏତ ଭିନ୍ନ ଭାବରେ ବିତାଇବି ନାହିଁ ।

ଇଂରାଜୀ ବିଷୟରେ ମୋର ଚିନ୍ତାଧାରା କିଛି ଶବ୍ଦ, ଇତିହାସ ର ଜାହାଜ ଇଂରେଜ ମାନଙ୍କୁ ଭାରତ କୂଳ ରେ ଆଣିଥିଲା, ଏହା ଆମର ଉପନିବେଶବାଦ ପ୍ରଭୁ ଙ୍କ ଭାଷା ଥିଲା, ଆମେ ପାଞ୍ଚ ଦଶନ୍ଧି ପୂର୍ବରୁ ଉପନିବେଶବାଦୀ ଶାସକ ମାନଙ୍କୁ ଫେରାଇ ଦେଉ ଥିଲୁ, କିନ୍ତୁ ଯେପରି ସେ ଅନ୍ୟ ବହୁତ କିଛି ଗ୍ରହଣ କରିଛନ୍ତି ଯାହା ବିଶ୍ୱ ର ଅନ୍ୟ ଅଂଶ କୁ ଜୀବନ କୁ ପୃଷ୍ଟି କର କରୁଅଛି, ଭାରତ ଇଂରାଜୀ କୁ ବଜାୟ ରଖିଲା, ଏହାକୁ ଆତ୍ମସାତ କଲା ଏବଂ ଏହାକୁ ନିଜର କଲା, ଏହା ଏକ ସମୃଦ୍ଧ ଭାଷା ଏବଂ ଆମକୁ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଉପକାର କରିଅଛି, ଆମେ ଗର୍ବିତ ଯେ ଅନେକ ଭାରତୀୟ ନିଜର ସୃଜନଶୀଳତା ଓ ବୈଦ୍ଧିକ ପ୍ରତିଭା ସହିତ ଏହାକୁ ଆହୁରି ବଳଶାଳୀ କରିଅଛି, ଆଜିକାଲି ଇଂରାଜୀ କୁ ଏକ ବିଦେଶୀ ଭାଷା ବୋଲି କୁହାଯାଇ ପାରିବନାହିଁ, ଏହା ଭାରତୀୟ ଭାଷା ଗୁଡିକ ର ଭଦ୍ରାତ୍ୱ ରେ ।

ସାମିଲି ହୋଇଛି ଯଥା ଆମ ବିବିଧତା ର ଏକ ପ୍ରିୟ ଅଂଶ ଏବଂ ଅନ୍ୟ ଭାରତୀୟ ଭାଷା ପରି ଇଂରାଜୀ ମଧ୍ୟ ଭାରତ ର ବିବିଧତା କୁ ଆଧର କରୁଥିବା ଗତିଶୀଳ ଏକତା ରେ ନିଜର ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଅବଦାନ ଦେଇ ଆସିଛି ।

ସେହି ସମୟ ରେ ମୁଁ ବିଶ୍ୱାସ କରେ ଯେ ଇଂରାଜୀ ର ସ୍ୱଦେଶୀ କରଣ

ଏବେବି ଏକ ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଘଟଣା, ବାଣିଜ୍ୟ ଓ ବ୍ୟବସାୟୀ ପାଇଁ ଇଂରାଜୀ ହୁଏତ ପ୍ରାକୃତିକ ଭାଷା ହୋଇଥାଇ ପାରେ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ସ୍ତରରେ ସରକାରୀ କାର୍ଯ୍ୟ ପାଇଁ ମଧ୍ୟ କିନ୍ତୁ ଏହା କେବଳ ଅଳ୍ପ ସଂଖ୍ୟକ ଭାରତୀୟ ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କୁହାଯାଏ, ସେମାନ ଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଅନେକ ସେମାନଙ୍କ ମାତୃ ସ୍ୱରରେ ମୂଳହୋଇ ରହିଛନ୍ତି, ଏହା ଏବେ ବି ପ୍ରର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ଭାବରେ ଧରା ପଡି ପାରୁନାହିଁ ବିଶେଷ କରି ସାହିତ୍ୟ ରେ, କୋଟି କୋଟି ଭାରତୀୟ ଙ୍କ ବହୁ ସ୍ତରୀୟ ଏବଂ ସମୃଦ୍ଧ ସୁକ୍ଷ୍ମ ସାଂସ୍କୃତିକ, ସମାଜିକ ଏବଂ ଭାବ ପ୍ରବଣ ଜୀବନ, ସାହିତ୍ୟ ରେ ଭାରତୀୟ ଏକ ପ୍ରାମାଣିକ ଚିତ୍ରଣ ଏବେ ବି ଅଣ ଇଂରାଜୀ ଭାରତୀୟ ଭାଷା ରେ ସର୍ବୋତ୍ତମ ଭାବରେ ଘଟୁ ଥିବା ମନେ ହୁଏ ଏବଂ ଏକ ଭଲ ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ କୁ ଇଂରାଜୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟ ଆନ୍ତଜାତୀୟ ଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦ କରିବା ଏ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆଶାନୁରୂପୀ ପରିମାଣ ରେ ହୋଇ ପାରିନାହିଁ ।

ଏହି ସଂଗ୍ରହ ମଧ୍ୟରେ ମୋ କବିତା ଗୁଡିକୁ ଆନ୍ତଜାତୀୟ ଦର୍ଶକ ଙ୍କ ପାଖ ରେ ପହଞ୍ଚାଇବା ପାଇଁ ଯେଉଁମାନେ କାମ କରିଛନ୍ତି ମୁଁ ସେମାନ ଙ୍କ ପ୍ରତି କୃତଜ୍ଞ, ମୁଁ ଆଶା କରୁଛି ଯେ ସେହି କବିତା ଗୁଡିକ ମୂଳ ଓ ଅନୁବାଦ ସଂସ୍କରଣ ପାଠକ ଙ୍କୁ ଖୁସୀ କରିବ, ହିନ୍ଦୀ କବିତା ର ନିଜସ୍ୱ ପରମ୍ପରା ଏବଂ ଚିତ୍ର ଅଛି ଯାହା ପ୍ରାୟତଃ ଅନୁବାଦ ରେ ହଜିଯାଏ ।

ଏହି ସଂଗ୍ରହ ପାଇଁ ବଛା ଯାଇଥିବା ଏକୋଇଶ ଟି କବିତା ହୋଉଛି, ଯାହାକୁ ମୁଁ ଇଂରାଜୀ ରେ ସର୍ବୋତ୍ତମ ଅନୁବାଦ କରି ପାରିବି ବୋଲି ମନେ କରିଥିଲି ଏବଂ ବର୍ଷ ବର୍ଷ ଧରି ପଦ୍ୟ ଉପରେ ମୋର ପ୍ରୟାସ ର ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ନମୁନା ମଧ୍ୟ ଗଠନ କରେ, ମୋ ପାଇଁ ଗୁରୁତ୍ୱପୁର୍ଣ୍ଣ କଥା ଥିଲା ଯେ ଅନୁବାଦ ମୂଳ ହିନ୍ଦୀ ର ସମ୍ବେଦନଶୀଳତା ଏବଂ ମନୋଭାବ କୁ ପ୍ରକାଶ କରେ ଏବଂ ପବନ କୁମାର ଙ୍କ ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ ତାହା କରିବାରେ ସଫଳ ହୁଏ ।

Pawan has translated my poems and made them more meaningful.

[illegible signature]

ଅନୁବାଦକଙ୍କ ମାନସପଟ୍ଟରେ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ...

ଭାରତୀୟ ରାଜନୀତି ତଥା ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ ର ଜଣେ ଚୀର ପରିଚିତ ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ୱ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ, ସ୍ୱଷ୍ଟବାଦୀ ରାଜନେତା ତଥା ଦରଦୀ ହୃଦୟ ର କବି ଭାବରେ ସେ ଭାରତୀୟ ଜନମାନସ ରେ ଯେପରି ପୂଜିତ ଠିକ ସେହିପରି ବିଶ୍ୱ ଦରବାର ରେ ତାଙ୍କ ସୃଜନଶୀଳତା ନୀତି ଭାବରେ ଜଣେ ବିଶ୍ୱ ନେତା ଭାବରେ ବନ୍ଦିତ ।

ଏହି ଯୋଗଜନ୍ମା ପୁରୁଷ ଙ୍କ ଜନ୍ମ ଏକ ଶୁଭ ଲଗ୍ନ ରେ ମଧ୍ୟପ୍ରଦେଶ ର ଗୋୱାଲିୟର ରେ, ବାପା କୃଷ୍ଣବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଓ ମା କୃଷ୍ଣା ଦେବୀ ଙ୍କ କୋଳ ମଣ୍ଡନ କରିଥିବା ସେହି ଶିଶୁ ଟି ଦିନେ ଭାରତ ତଥା ବିଶ୍ୱ ର ଜଣେ ଜନନେତା ର ମାନ୍ୟତା ପାଇବେ କିଏ ବା ଜାଣି ଥିଲା, ପଚିଶ ଡିସେମ୍ବର ଉଣେଇଶ ଚବିଶ ମସିହାରେ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ଜନ୍ମ, ତାଙ୍କ ବାପା ଜଣେ ସ୍କୁଲ ଶିକ୍ଷକ ଥିଲେ, ବାଜପାୟୀ ଡିଏଭି କଲେଜ, କାନପୁର ରୁ ଏମଏ (ରାଜନୀତି ବିଜ୍ଞାନ) ଡ଼ିଗ୍ରୀ ପ୍ରାପ୍ତି ପରେ ରାଷ୍ଟ୍ର ସେବାରେ ନିଜକୁ ନିୟୋଜିତ କରି ବିବାହ କରି ନ ଥିଲେ, ଜଣେ ଚୀର କୁମାର ଭାବରେ ରାଷ୍ଟ୍ର ସେବାକୁ ସେ ଜୀବନ ର ବ୍ରତ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥିଲେ ।

ବାଜପାୟୀ ରାଷ୍ଟ୍ରବାଦୀ ସଂଗଠନ -ରାଷ୍ଟ୍ରୀୟ ସ୍ୱୟଂ ସେବକ ସଙ୍ଘ (ଆରଏସଏସ) ର ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ସଦସ୍ୟ ଥିଲେ, ଦୈନନ୍ଦିନ ଶାଖା କୁ ଯାଉଥିଲେ, ସେଠାରେ ରାଷ୍ଟ୍ର ନିର୍ମାଣ ବିଷୟରେ ମାର୍ଗଦର୍ଶିତ ଓ ମାର୍ଗଦର୍ଶନ କରୁଥିଲେ , ଏହାର ସମର୍ଥିତ ରାଜନୈତିକ ସଂଗଠନ -ଭାରତୀୟ ଜନସଙ୍ଘ ର ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ସଦସ୍ୟ ସହିତ ପରବର୍ତ୍ତୀ ସମୟରେ

ଭାରତୀୟ ଜନସଙ୍ଘ ର ସଭାପତି ଦାୟିତ୍ୱ ବହନ କରିଥିଲେ, ଏହି ଦଳ ରୁ ସେ ଉଣେଇଶ ସତାବନ ମସିହା ଲୋକସଭା ନିର୍ବାଚନ ରେ ଏମପି ଭାବରେ ବିଜୟୀ ହୋଇ ଭାରତୀୟ ପାର୍ଲିଆମେଣ୍ଟ ରେ ଦେଶ ବିକାଶ ପାଇଁ ନିଜକୁ ଭାଗୀଦାରିତା କରାଇଲେ, ଉଣେଇଶ ସତସ୍ତୋରୀ ମସିହା ରେ କେନ୍ଦ୍ର ରେ ଜନତା ପାର୍ଟି ନେତୃତ୍ୱ ରେ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ମୋରାରାଜୀ ଦେଶାଇ ଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରୀମଣ୍ଡଳ ରେ ବାଜପାୟୀ ବୈଦେଶିକ ମନ୍ତ୍ରୀ ଭାବରେ ମିଳିତ ଜାତିସଙ୍ଘ ରେ ଭାରତ ର ପ୍ରତିନିଧିତ୍ୱ କରି ରାଷ୍ଟ୍ର ଭାଷା ହିନ୍ଦୀ ରେ ଭାଷଣ ଦେଇ ବିଶ୍ୱବାସୀ ଙ୍କ ନଜର କୁ ଏକ ଦୂରଦୃଷ୍ଟି ସମ୍ପର୍ଣ୍ଣ ନେତା ଭାବରେ ଆସିଥିଲେ, ଉଣେଇଶ ଅଶି ମସିହା ଏପ୍ରିଲ ଛ ତାରିଖ ରେ ଏକ ନୂତନ ରାଷ୍ଟ୍ରବାଦୀ ରାଜନୈତିକ ଦଳ ଭାରତୀୟ ଜନତା ପାର୍ଟି(ବିଜେପି)ଗଠନ କରି ବାଜପାୟୀ ଏହାର ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ରାଷ୍ଟ୍ରୀୟ ସଭାପତି ତଥା ଶ୍ରୀ ଲାଲକୃଷ୍ଣ ଆଡ଼ଭାନୀ ଏହି ଦଳ ର ରାଷ୍ଟ୍ରୀୟ ସାଧାରଣ ସମ୍ପାଦକ ହୋଇ ଦେଶ ବ୍ୟାପି ଦଳୀୟ ସଂଗଠନ କୁ ପରିବ୍ୟାପ୍ତ କରିଥିଲେ ଦୀର୍ଘ ଅର୍ଦ୍ଧଶତକ ରୁ ଉର୍ଦ୍ଧ ରାଜନୈତିକ ଜୀବନ ମଧ୍ୟରେ ବାଜପାୟୀ ଉଣେଇଶ ଛୟାନବେ ମସିହା ରେ ବିଜେପି ର ଏକକ ସଂଖ୍ୟାଧିକ ପାଇଁ ପ୍ରଥମ ଥର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ଭାବରେ ଶପଥ ଗ୍ରହଣ କରିଲେ, ମାତ୍ର ତେର ଦିନ ପରେ ଇସ୍ତଫା ଦେଲେ, ଭାରତୀୟ ଗଣତନ୍ତ୍ର ଇତିହାସ ରେ ଏକ ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣିମ ମୟ କାର୍ଯ୍ୟ କରିଥିଲେ, ସେ ସର୍ବଦା ଲୋକ ମତ କୁ ସଂମ୍ମାନ ପ୍ରଦର୍ଶନ କରୁଥିଲେ, ଯାହା ତାଙ୍କୁ କ୍ଷମତା ପିପାଷା ଠାରୁ ଦୁରେଇ ରଖିଥିଲା ।

ଜାତୀୟ ଗଣତାନ୍ତ୍ରିକ ମେଣ୍ଟ (ଏନଡିଏ) ବିଭିନ୍ନ ଦଳକୁ ନେଇ ଗଠନ କରି ଉଣେଇଶ ଅଠାନବେ ଲୋକସଭା ନିର୍ବାଚନ ରେ ଦ୍ୱିତୀୟ ବାର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ହେଲେ, ମାତ୍ର ବିରୋଧିଦଳ ପକ୍ଷରୁ ଅନାସ୍ଥା ପ୍ରସ୍ତାବ ରେ ଗୋଟିଏ ଭୋଟ ରେ ପରାସ୍ତ ହୋଇ ରାଷ୍ଟ୍ରପତି ଙ୍କୁ ନିଜ ର ଇସ୍ତଫା ପତ୍ର ଦେଇ ଭାରତୀୟ ଗଣତନ୍ତ୍ର ରେ ନିଜର ପ୍ରାଧାନ୍ୟ କୁ ଉଚ୍ଚ କୁ ନେଇ ଥିଲେ , ପୁଣି ଉଣେଇଶ ଅନେଶତ ଲୋକସଭା ନିବାଚନ ରେ ବିଜୟୀ ହୋଇ ତୃତୀୟ ଥର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ହୋଇ ପାଞ୍ଚ ବର୍ଷ ଶାସନ ପୂରଣ କରିଲେ ଏବଂ ରାଷ୍ଟ୍ର ର ବିକାଶ ପାଇଁ ବହୁ ବିକାଶ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ କରିଥିଲେ ।

ଦୁଇ ହଜାର ଚାରି ମସିହା ଲୋକସଭା ନିର୍ବାଚନ ରେ ବିଜେପି ନେତୃତ୍ୱାଧିନ ଏନଡିଏ ସରକାର ହାରିବା ଏବଂ କଂଗ୍ରେସ ଦଳ ନେତୃତ୍ୱାଧିନ ୟୁପିଏ ସରକାର ଗଠନ ହେଲା, ବାଜପାୟୀ ତାଙ୍କ ପ୍ରମୁଖ ସହଯୋଗୀ ପୂର୍ବତନ ଉପପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ଲାଲକୃଷ୍ଣ ଆଡ଼ଭାନୀ ଙ୍କୁ ଲୋକସଭା ରେ ବିରୋଧିଦଳ ନେତା କରାଇ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଗତ କାରଣ ରୁ ସକ୍ରିୟ ରାଜନୀତି ରୁ ଅବସର ନେଲେ, ପୁନଶ୍ଚ ଦୁଇ ହଜାର ନ ଲୋକସଭା ନିର୍ବାଚନ

ରେ ବିଜେପି ନେତୃତ୍ୱାଧିନ ଏନଡିଏ ପକ୍ଷରୁ ଆଡ଼ଭାନୀ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରାଥୀ ହୋଇଥିଲେ ମାତ୍ର ବିଜେପି ର ପରାଜୟ ଓ ପୁନଶ୍ଚ କଂଗ୍ରେସ ର ଡ଼କ୍ଟର ମନମୋହନ ସିଂହ ଦ୍ୱିତୀୟ ବାର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ହେଲେ

ଦୁଇ ହଜାର ଚଉଦ ଲୋକସଭା ନିର୍ବାଚନ ପୂର୍ବରୁ ବିଜେପି ର ରାଷ୍ଟ୍ରୀୟ ସଭାପତି ରାଜନାଥ ସିଂହ ଗୁଜୁରାଟ ର ତୃତୀୟ ବାର ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ଥିବା ନରେନ୍ଦ୍ର ମୋଦି ଙ୍କୁ ବିଜେପି ନେତୃତ୍ୱାଧିନ ଏନଡିଏ ର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରାଥୀ କରି ବିପୁଳ ବିଜୟ ଲାଭ କରି ଜାତୀୟ ରାଜନୀତି ରେ ଶ୍ରୀ ମୋଦି ପ୍ରଥମ ଥର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ହେଲେ ପରେ ଦୁଇ ହଜାର ଉଣେଇଶ ତଥା ଦୁଇ ହଜାର ଚବିଶ ମସିହା ଲୋକସଭା ନିର୍ବାଚନ ରେ ମୋଦି ବିଜୟୀ ହୋଇ ତୃତୀୟ ବାର ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ଭାବରେ କାର୍ଯ୍ୟକରି ରାଷ୍ଟ୍ର ବିକାଶ ରେ ସହାୟକ ହୋଇଛନ୍ତି ।

ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ତ୍ୱ ସମୟ ରେ ବିଶ୍ୱମୈତ୍ରୀ, ପୋଖରାଣ ରେ ପରମାଣୁ ପରୀକ୍ଷା, ଭାରତ -ପାକିସ୍ତାନ ମଧ୍ୟରେ କାରିଗିଲ ଯୁଦ୍ଧ ତଥା ଅନେକ ଜନକଲ୍ୟାଣ ମୂଳକ ସୁଶାସନ ପାଇଁ ଭାରତ ବର୍ଷ ବିଶ୍ୱରେ ଏକ ଅଗ୍ରଣୀ ରାଷ୍ଟ୍ର ଭାବରେ ପରିଗଣିତ ହୋଇପାରିଲା, ବିଶେଷତଃ ତାଙ୍କ ବୈଦେଶିକ କୂଟନୀତି ପାଇଁ ଭାରତ ର ସଂମ୍ମାନ ବିଶ୍ୱ ରେ ବଢିଲା।

ବାଜପାୟୀ ଯେ ଜଣେ ରାଜନେତା ଥିଲେ ତାହା ନୁହେଁ, ସେ ଜଣେ ସଫଳ ସାହିତ୍ୟିକ, ହିନ୍ଦୀ ସାହିତ୍ୟ ର ଜଣେ ପ୍ରସିଦ୍ଧ କବି ଭାବରେ ତାଙ୍କ ସୁଖ୍ୟାତି ଥିଲା

ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ହିନ୍ଦୀ ସାହିତ୍ୟ ର କୃତି ମଧ୍ୟରେ....

ଖାଇଦି କବିରାଜ କୁଣ୍ଡଳୀୟାନମ

ନ୍ୟୁ ଡାଇମେସ୍ୟ ଅଫ ଇଣ୍ଡିଆନ ଫରେନ ପଲିସ

ମୃତ୍ୟୁ ୟା ହତ୍ୟା

ଜନସଙ୍ଘ ଔର ମୁସଲମାନ

ମେରୀ ଏକାବନେ କବିତାଏ

ମେରୀ ସଂସଦୀୟ ଯାତ୍ରା (ଚାରି ଖଣ୍ଡ)

ସଂକଳ୍ପ କାଳ

ଗଠବନ୍ଧନ କି ରାଜନୀତି

ନା ଦୈନ୍ୟମ ନା ପାଲୟନମ

ଅମର ଆଗ ହେ

ନୈୟି ଚୂନତି ନୈୟି ଅବସର

ଏକୋଇଶ କବିତାଏ
କ୍ୟା ଖୋୟା କ୍ୟା ପାୟା
ଚୁନି ହୁଇ କବିତା ନେ
କୁଛ ଲେଖା କୁଛ ଭାଷଣ
ବିନ୍ଦୁ ବିନ୍ଦୁ ବିଚାର
ନ୍ୟାସନାଲ ଇଣ୍ଟିଗ୍ରେସନ
ଭ୍ୟାଲ୍ୟୁ ଭିଜନ ଭରସେସ ବାଜପାୟୀ
ଇଣ୍ଡିଆନ ମ୍ୟାନ ଅଫ ଡେଷ୍ଟିନ
ଡିସିସିବି ଡେ
ଇଣ୍ଡିଆନ ସ୍ୱେରସ୍ୱେଟିସ ଅଫ ଇଣ୍ଡିଆନ ଆଣ୍ଡ ଦି ଏସିଆନ-
ଫାସିଫିକ ରିଜିନ
ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ଏସବୁ ସୃଷ୍ଟି ବାଦେ
କ୍ୟା ଖୋୟା କ୍ୟା ପାୟା -ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ୱ ଓ କବିତା - ସମ୍ପାଦନା -କନେହିଲାଲ ନନ୍ଦନ
ଟ୍ୱେଣ୍ଟି ୱାନ ପୋଏମ - ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ -ପବନ କୁମାର ବର୍ମା
ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ - ସିଲେକ୍ଟଡ଼ ପୋଏମ - ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ - ଅରବିନ୍ଦ ଶାହା
ତାଙ୍କ ସୃଷ୍ଟି ହିନ୍ଦୀ ସାହିତ୍ୟ କାହିଁକି ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ ତଥା ବିଶ୍ୱ ସାହିତ୍ୟ କୁ ବଳିଷ୍ଠ କରିଅଛି ।
ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ କୁ ବିଶେଷ ଅବଦାନ ପାଇଁ ଶ୍ରୀ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କୁ କାନପୁର ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ ପକ୍ଷରୁ ସଂମ୍ମାନ ଜଣକ ଡ଼କ୍ଟରେଟ -ଡ଼କ୍ଟର ଅଫ ଲେର୍ଟର (ଡି.ଲିଟ) ଉପାଧି ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା, ଏହା ଥିଲା ତାଙ୍କ କୃତି କୁ ସ୍ୱୀକୃତୀ
ଭାରତ ବର୍ଷ କୁ ଏକ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦେଶ ରେ ପରିଗଣିତ କରିବା ଦିଗରେ ଅତୁଳନୀୟ ଅବଦାନ ପାଇଁ ଉଣେଇଶ ବୟାନବେ ମସିହା ରେ ତତକାଳୀନ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପିଭି ନରସିଂହ ରାଓ ଙ୍କ କଂଗ୍ରେସ ନେତୃତ୍ୱାଧିନ ସରକାର ବାଜପାୟୀ ଙ୍କୁ ଦେଶ ର ଅନ୍ୟତମ ପ୍ରମୁଖ ବେସାମାରିକ ନାଗରିକ ସଂମ୍ମାନ 'ପଦ୍ମବିଭୂଷଣ ' ଉପାଧି ରେ ଭୁଷିତ କରିଥିଲେ ।
ବିଶ୍ୱ ରେ ଭାରତ ବର୍ଷ କୁ ଏକ ବିକଶିତ ରାଷ୍ଟ୍ର କରିବା ଦିଗରେ ଅମୂଲ୍ୟ ଅବଦାନ ପାଇଁ ଭାରତ ର ସର୍ବୋଚ୍ଚ ବେସାମରିକ ନାଗରିକ ସଂମ୍ମାନ 'ଭାରତରତ୍ନ ' ଉପାଧି

ପ୍ରଦାନ ନିଷ୍ପତ୍ତି ନେଇ ଥିଲେ ବିଜେପି ନେତୃତ୍ୱାଧିନ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ ନରେନ୍ଦ୍ର ମୋଦି ଙ୍କ ସରକାର, ଦୁଇ ହଜାର ପନ୍ଦର ମସିହା ମାର୍ଚ୍ଚ ମାସ ସତେଇଶ ତାରିଖ ରେ ମହାମହିମ ରାଷ୍ଟ୍ରପତି ଙ୍କ ଠାରୁ ବାଜପାୟୀ ଭାରତରତ୍ନ ଉପାଧି ଗ୍ରହଣ କରିଥିଲେ ।

ତେୟାନବେ ବର୍ଷ ବୟସ ରେ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ବୟସାଧିକ ବିଭିନ୍ନ ରୋଗ ରେ ପୀଡିତ ହୋଇ ଚିକିତ୍ସାଧିନ ସମୟ ରେ ଅଗଷ୍ଟ ମାସ ଷୋହଳ ଦୁଇ ହଜାର ଅଠର ମସିହା ରେ ଦେହତ୍ୟାଗ କରିଲେ, ତାଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ ଭାରତ ବର୍ଷ କାହିଁକି ସମଗ୍ର ବିଶ୍ୱ ଜଗତ ଜଣେ ଯୁଗପୁରୁଷ ଙ୍କୁ ହରାଇଲା, ଭାରତ ସରକାର ଜାତୀୟ ରାଜଧାନୀ ନୂଆଦିଲ୍ଲୀ ରେ ତାଙ୍କ ସମାଧି ପୀଠ 'ସଦେବ ଅଟଳ' ନିର୍ମାଣ କରିଛନ୍ତି

ଆମ ଭୁବନ ର ଅନନ୍ୟ ପ୍ରତିଭା ମୋ ବାପା ଶ୍ରୀ ରାମଚନ୍ଦ୍ର ନାୟକ(ଓଡିଶା ର ଜଣେ ବିଶିଷ୍ଟ କାଠଶିଳ୍ପୀ (ମହିମା ହସ୍ତକଳା ସଂମ୍ମାନ ପ୍ରାପ୍ତ, ଜିଲ୍ଲା ସଂସ୍କୃତି ପରିଷଦ, ଢେଙ୍କାନାଳ) ତଥା ଭାରତୀୟ ଜନତା ପାର୍ଟି (ବିଜେପି), ଓଡିଶା ର ଜଣେ ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ନେତା, ପୂର୍ବତନ ଜିଲ୍ଲା ଉପସଭାପତି, ଢେଙ୍କାନାଳ ଜିଲ୍ଲା) ଙ୍କ ନେତା ଆଦର୍ଶ ପୁରୁଷ, ପ୍ରେରଣାଦାତା, ବିଜେପି ର ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ରାଷ୍ଟ୍ରୀୟ ସଭାପତି, ପୂର୍ବତନ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ, ହିନ୍ଦୀ ସାହିତ୍ୟ ର ବିଶିଷ୍ଟ କବି, ଭାରତରତ୍ନ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ କବିତା ପୁସ୍ତକ କୁ ମୋ ମାତୃଭାଷା ଓଡ଼ିଆ ରେ ଅନୁବାଦ କରିବାକୁ ମୋତେ ପରାମର୍ଶ ଦେଇଥିଲେ।

ବାପା ଙ୍କ ପରାମର୍ଶ କୁ ସାଦରେ ଗ୍ରହଣ କରି ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ଦୁଇ ଗୋଟି ହିନ୍ଦୀ କବିତା ପୁସ୍ତକ -'ମେରୀ ଏକାବନେ କବିତାଏ ' ତଥା 'ନା ଦୈନ୍ୟମ ନା ପଳାୟନମ ' ରୁ କିଛି କବିତା ର ସମିଶ୍ରଣ 'ସିଲେକ୍ଟଡ଼ ପୋଏମ ' ଇଂରାଜୀ ଅନୁବାଦ କରିଛନ୍ତି ଶ୍ରୀ ଅରବିନ୍ଦ ଶାହା, ଏଥିରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ବାଇଶ ଗୋଟି କବିତା କୁ ମୁଁ ଓଡ଼ିଆ ରେ ଅନୁବାଦ କରିଅଛି 'ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ନିର୍ବାଚିତ କବିତା ' , ଶ୍ରୀ ଶାହା ମୋର ଏ ପୁସ୍ତକ ପାଇଁ ଶୁଭେଚ୍ଛା ବାର୍ତ୍ତା ଦେଇଛନ୍ତି ତତ ସହିତ ବିଶିଷ୍ଟ ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟିକ, ଜ୍ଞାନପୀଠ ପୁରସ୍କାର ବିଜେତା, ପଦ୍ମବିଭୂଷଣ ଡ଼କ୍ଟର ସୀତାକାନ୍ତ ମହାପାତ୍ର ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ହିନ୍ଦୀ କବିତା ପୁସ୍ତକ 'ମେରୀ ଏକାବନେ କବିତାଏ ' କୁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦ କରିଛନ୍ତି, ଡ଼କ୍ଟର ମହାପାତ୍ର ମୋର ଏହି ଓଡ଼ିଆ ପୁସ୍ତକ ପାଇଁ ଲିଖିତ ଶୁଭେଚ୍ଛା ବାର୍ତ୍ତା ପାଇଁ ମୁଁ ତାଙ୍କ ନିକଟରେ କୃତଜ୍ଞ, ଏହା ମୋର ସତର ତମ ପୁସ୍ତକ ଯାହାକି ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟ କୁ ଋଦ୍ଧିମନ୍ତ କରିଅଛି ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ଅନ୍ୟ ଏକ ହିନ୍ଦୀ କବିତା ପୁସ୍ତକ 'ଏକୋଇଶି କବିତାଏ ' କୁ ଇଂରାଜୀ ଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦ କରିଛନ୍ତି ଶ୍ରୀ ପବନ କୁମାର ବର୍ମା, ଏ କବିତା

ପୁସ୍ତକ କୁ ମୁଁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ରେ ଅନୁବାଦ କରିଅଛି, ଏହା ମୋର ଅଠର ତମ ପୁସ୍ତକ, ଏ ଅନୁବାଦ ଓଡ଼ିଆ କବିତା ପୁସ୍ତକ ଟି ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟ କାହିଁକି ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ ର ଗାରିମା ବୃଦ୍ଧି ରେ ସହାୟକ ହେବ ।

ସମଗ୍ର ଦେଶ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ଜନ୍ମ ଶତ ବାର୍ଷିକ ପାଳନ କରୁଥିବା ସମୟରେ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ମୋର ଦୁଇଟି ଓଡ଼ିଆ ଅନୁବାଦ କବିତା ପୁସ୍ତକ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କୁ ସାରସ୍ଵତ ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଜଳୀ ପୂର୍ବକ ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ କୁ ଏକ ବଳିଷ୍ଠ ଅବଦାନ ହେବ ।

ଅଧ୍ୟାପକ ଡକ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ

Dr. Hari Babu Kambhampati
Governor, Odisha

RAJ BHAVAN
BHUBANESWAR - 751 008

April 19, 2025

MESSAGE

I am glad to know that "Ekoishi Kabita – Atal Bihari Vajpayee", an Odia Book translated by Professor Dr. Subash Nayak from the English Book by former Rajya Sabha Member Sri Pavan Kumar Varma is being published.

Former Prime Minister late Atal Bihari Vajpayee ji was not only a statesman of towering stature but also a poet of great sensitivity. This poetic tribute captures the depth of his thoughts and emotions.

I commend the translator for making these poems accessible to a wider audience and extend my best wishes for the book's wide readership.

(Hari Babu Kambhampati)

Phone : 91-674-2536111/2536222, Fax : 91-674-2536582, E-mail : govodisha@nic.in, Website : www.rajbhavanodisha.gov.in

From: **Prof. Subash Nayak** <drsubashnayak48@gmail.com>
Date: Mon, 7 Apr, 2025, 2:12/ pm
Subject: Document from Prof. Subash Nayak
To: pavankvarma1953@gmail.com <pavankvarma1953@gmail.com>

From

Dr. Subash Nayak, MA, Ph.D

Professor, Litterateur in the World Literature into Classical Odia
At/Po. Sri Ram Nivas, Bhuban Town, Dist. Dhenkanal-759017,
Odisha www.professorsubashnayak.com
email: drsubashnayak48@gmail.com
Mobile/Whatsapp: 9438109872
Dated 07.04.2025

To

Sri Pavan K Varma (IFS)
Indian Diplomat, eminent author
former Member of Parliament(RajyaSabha) New Delhi

Dear Sir,

Namaskar, being your kind notice that I was completed my Odia translation poetry work from your english translation poetry book “Twenty-One Poems - Atal Bihari Vajpayee” from originally from Hindi by Vajpayee.

So, Inthis connection, I need your blessings to fulfill the publication of the book in Odia “Ekeishi Kabita -Atal Bihari Vajpayee”

Which your message as like bestwishes for the book. Warms regards.

Yours Sincerely

(Prof. Dr. Subash Nayak)

ସୂଚିପତ୍ର

- ଏକ ନୂତନ ମାଇଲଖୁଣ୍ଟ ୧୯
- ଯନ୍ତ୍ରଣା ୨୦
- ଗୋଟିଏ ବର୍ଷ ବିତିଗଲା ୨୧
- ଦୁଇଟି ଚଉପଦୀ ୨୨
- ଏକ ନୂତନ ଗଣ୍ଠି ବନ୍ଧା ହୋଇଛି ୨୩
- ମୋତେ ଏତେ ଉଚ୍ଚ ରେ ରଖ ନାହିଁ ୨୪
- ରାତି ର ବିତିବା ୨୭
- କିଏ କୌରବ କିଏ ପାଣ୍ଡବ ୨୮
- ମନର ଶାନ୍ତି ୨୯
- ଆସନ୍ତୁ ନିଜ ସହିତ କଥା ହେବା ୩୨
- ମୁଁ କେଉଁ ରାସ୍ତା ରେ ଯିବା ଉଚିତ ୩୩
- କ୍ଷମତା ୩୪
- ମୃତ୍ୟୁ ସହିତ ଯୁଦ୍ଧ ୩୬
- ସଂକଳ୍ପ କରିବା ୩୮
- ଆମେ ନଇଁବୁ ନାହିଁ ୪୦
- ହିରୋସୀମା ର ଯନ୍ତ୍ରଣା ୪୧
- ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁନାହିଁ ୪୩
- ଆସ ମନର ଗଣ୍ଠି ଖୋଲିବା ୪୫
- ଜୀବନ ର ସନ୍ଧ୍ୟା ପଡ଼ିବାକୁ ଆରମ୍ଭ କରେ ୪୬
- ମୁଁ ଆଉ ଗାଏ ନାହିଁ ୪୭
- ମୁଁ ଗୋଟିଏ ନୂଆ ଗୀତ ଗାଇବି ୪୮

ଏକ ନୂତନ ମାଇଲଖୁଣ୍ଟି

ତେଣୁ ଏକ ନୂତନ ମାଇଲଖୁଣ୍ଟି ଅତିକ୍ରମ ହୋଇଛି
ଆଉ କେତେବର୍ଷ ବାକି ଅଛି, କେହି ଜାଣନ୍ତି ନାହିଁ
ଏବଂ କେହି ଜାଣନ୍ତି ନାହିଁ କେବେ ଶେଷ ଗନ୍ତବ୍ୟସ୍ଥଳ ପହଞ୍ଚିବ

ସୂର୍ଯ୍ୟ ଅବିନାଶୀ ପୃଥିବୀ ଅବିନାଶୀ
କେବଳ ଶରୀର ଜୀବିତ ଏବଂ ମରିଥାଏ
ଆଉ ଏକ ବର୍ଷ ଯୋଡି ହୋଇଛି ଉତ୍ସବର କାରଣ
ଏକ ନୂତନ ମାଇଲଖୁଣ୍ଟି ଅତିକ୍ରମ ହୋଇଛି

ପିଲା ଦିନର ସ୍ମୃତି ମୋତେ
କେତେବେଳେ ଅଭିଭୂତ କରି ଦେଇଛି
କେତେବେଳେ ଯୌବନର ଉଲ୍ଲାସ ଅଛି
ମୋ ମନକୁ ପାଣିରେ ବୁଡ଼ାଇ ଦେଲା
କିନ୍ତୁ ଋତୁ ବଦଳି ଗଲା
ଛାଇ ଲମ୍ବା ହୋଇଯାଏ

ଜାହାଜ ଟି ସୁଖୀ ଗଲାଣି
ସମସ୍ତ ମନ୍ତ୍ର ଫିକା ପଡିଯାଏ
ମୋର ଯାହା ଥିଲା ସବୁ ବାଜି ଲଗାଇଦେଇ
ଏହା ଏକ କ୍ଷତର ଚୁକ୍ତିନାମା ହୋଇଛି
ଏକ ନୂତନ ମାଇଲିଖୁଣ୍ଟ ଅତିକ୍ରମ କରିଛି

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ତାଙ୍କ ଏକସଠି ତମ ଜନ୍ମଦିନ ଉପଲକ୍ଷେ ସେ ରଚିଥିବା କବିତା।

ଯନ୍ତ୍ରଣା

ଏହି ନିର୍ଜନ କୋଠରୀ
ହୃଦୟ ର ଯନ୍ତ୍ରଣା ବଢ଼ିଯାଏ

ଝୁଣି ର କିଚିର ମିଚିର ଶବ୍ଦ
ମୋ ଭିତରେ ଖଣ୍ଡ ଖଣ୍ଡ କରି

ଆକାଶ ବନ୍ଦ ହୋଇଗଲା
ମୁଁ ନିଶ୍ୱାସ ନେଇ ପାରୁନାହିଁ

ଦେଶରେ ଜାତୀୟ କାଳୀନ ଜରୁରୀ ପରିସ୍ଥିତିରେ ମିଶା ଆଇନ ବଳରେ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଜେଲରେ ଥିବା ସମୟରେ ରଚିତ କବିତା।

ଗୋଟିଏ ବର୍ଷ ବିତିଗଲା

ଗୋଟିଏ ବର୍ଷ ବିତିଗଲା
ଜଳୁଥିବା ମାଇ ମାସ
ଶରତ ଋତୁ ର ନିର୍ଜନ ଚନ୍ଦ୍ର
କାନ୍ଦି କାନ୍ଦି ମୌସୁମୀ ମଧ୍ୟ ନିଜକୁ ବିତାଇ ଦେଇଛି
ଏବଂ ଏହାର ହୃଦୟ ଶୃଙ୍ଖଳା ଅଛି
ଗୋଟିଏ ବର୍ଷ ବିତିଗଲା

ବିଶ୍ୱ କାରାଗାର ପଛ ରେ ଘୁରି ବୁଲୁଛି
କିନ୍ତୁ ଅଶାନ୍ତ ଆତ୍ମା ଢେଣା ଧରିଥାଏ
ପୃଥିବୀ ରୁ ଆକାଶ କୁ
ସ୍ୱାଧୀନତା ର ଗୀତ ପ୍ରତିଦ୍ୱନିତ୍ୱ କରେ
ଗୋଟିଏ ବର୍ଷ ବିତିଗଲା

ମୋ ଆଖି ପଥ କୁ ସ୍କେନ୍ କରୁଛି
ଦିନ, ଘଣ୍ଟା, ଗତିବିଧି ଗଣନା
ହୁଏତ ମୋର ମନସ୍କାମନା, ଯିଏ ଚାଲିଯାଇଛି
ଗୋଟିଏ ବର୍ଷ ବିତିଗଲା

ଦେଶରେ ଜାତୀୟ ଜରୁରୀ କାଳୀନ ପରିସ୍ଥିତିରେ ମିଶା ଆଇନ ବଳରେ ଗିରଫ ହୋଇ କାରାବରଣ ଭୋଗ କରୁଥିବା ସମୟରେ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀଙ୍କ କବିତା ।

ଦୁଇଟି ଚୌପଦୀ

ସମାନ ଲକ୍ଷ୍ୟ
ସମାନ କୋଠରୀ

ସମାନ ଝରକା
ସମାନ ପ୍ରହରୀ, ଅପରିବର୍ତ୍ତିତ

ରାଜ୍ୟ ବଦଳି ଯାଇଛି
ମୁକୁଟ ବଦଳି ଯାଇଛି

କିନ୍ତୁ ସାମାଜିକ ବ୍ୟବସ୍ଥା
ଅପରିବର୍ତ୍ତିତ ରହିଛି

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ପଦ୍ମବିଭୂଷଣ ଉପାଧି ଗ୍ରହଣ କରୁଥିବା ସମୟର କବିତା।

ଏକ ନୂତନ ଗଣ୍ଠି ବନ୍ଧା ହୋଇଛି

ଜୀବନ ନଦୀ ପୁଣି ସମୁଦ୍ର ଖୋଜେ
ଶୀତ ଦିନର ସୂର୍ଯ୍ୟ ସୁନା ବର୍ଷା ପରି ଖସି ଯାଏ
ହୃଦୟ ରେ, ଆମ୍ବ ଶୋଭର ସୁଗନ୍ଧ
ଶେହେନାଇ ର ହଜି ଯାଇଥିବା ତାଳ
ଅଧାରୁ ଭୁଲି ଯାଇଥିବା ଯନ୍ତ୍ରଣା ପରି
ହଠାତ ଜୀବନ ହୋଇଥାଏ
ଏକ ନୂତନ ଗଣ୍ଠି ବନ୍ଧା ହୋଇଛି

ଦୂର ନୁହେଁ ପାଖ ରେ ନୁହେଁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଅଜଣା
ଜୀବନ ର ଲୟ ସହିତ ମୁଁ ଆଗକୁ ବଢିବାକୁ
ସଂକଳ୍ପ ନେଇଛି
ପାଣି ଉପରେ ଆଙ୍କିତ ଏକ ନମୁନା
ସମସ୍ତ ଶକୁନ ଖୋଲା ଯାଇଛି
ବାରମ୍ବାର ମରିଚିକା ଦ୍ୱାରା ମୁଁ ପ୍ରଭାବିତ ହୁଏ
ଏକ ନୂତନ ଗଣ୍ଠି ବନ୍ଧା ହୋଇଛି

ମନରେ ବନ୍ଧା ଯାଇଥିବା ଗଣ୍ଠି
ସହଜ ରେ ଖୋଲି ହୋଇ ଯାଏ ନାହିଁ
ଏକ ଜୀବନ ଗଭୀର ଭାବରେ ଚିହ୍ନିତ
ସହଜ ରେ ପରିଷ୍କାର ହୁଏ ନାହିଁ
ଜଣେ ଯେପରି ପାଏ ସେପରି ଦେବା ନୁହେଁ
କିନ୍ତୁ ଯାହା ପାଏ ତାହା ଗ୍ରହଣ କରିବା
କେବଳ ବହୁତ ଭାଗ୍ୟବାନ ଲୋକଙ୍କ ପାଖରେ ଜୀବନର
କବି ର ପୋଷାକ ଥାଏ
ଏକ ନୂତନ ଗଣ୍ଠି ବନ୍ଧା ହୋଇଛି

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ମୋତେ ଏତେ ଉଚ୍ଚରେ ରଖ ନାହିଁ

ଏକ ବହୁତ ଉଚ୍ଚ ପର୍ବତ ଉପ ରେ
ଗଛ ଗୁଡିକ ଚେର ଧରି ପାରୁ ନାହାଁନ୍ତି
ଗଛ ଲତା ବଢ଼େ ନାହିଁ
ଘାସ ବଞ୍ଚିବ ନାହିଁ

କେବଳ ତୁଷାର ବାକି ଅଛି
ଘୋଡା ପରି ଧଳା
ଏବଂ ମୃତ୍ୟୁ ପରି ଶୀତଳ
ଏଠାରେ ପ୍ରତେକ ବୃନ୍ଦା ଯାହା କରିବ
ଗର୍ଜନ କରୁଥିବା, ମଜାଳିଆ ନଦୀ
ଏଥର ଭଗ୍ୟ ପାଇଁ ଶୋକ କରୁଛି

ଉଚ୍ଚତା
ଯାହାର ସ୍ପର୍ଶ କେବଳ
ପାଣି କୁ ପଥର ରେ ପରିଣତ କରେ
ଏତେ ଉଚ୍ଚତା
କେବଳ ଏହାକୁ ଦେଖିବା ହେଉଛି
ଛୋଟ ଅନୁଭବ କରିବା
ପ୍ରଶଂସା ର ଯୋଗ୍ୟ ହୋଇପାରେ
ଅକ୍ଲାନ୍ତ ପର୍ବତାରୋହୀ ଙ୍କ ପାଇଁ
ଏକ ନିମନ୍ତ୍ରଣ
ତୁମର ପତାକା ଲଗାଇବା ପାଇଁ
ଏକ ଭଲ ସ୍ଥାନ

କିନ୍ତୁ ଚଢେଇ ନାହିଁ
ସେଠାରେ ବସା ତିଆରି କରି ପାରିବ
ନା କ୍ଲାନ୍ତ ଯାତ୍ରୀ ଙ୍କ ବିଶ୍ରାମ
ତା ଛାଇ ରେ ଗୋଟିଏ ମୁହୂର୍ତ ପାଇଁ ମଧ୍ୟ
ତେବେ ଏହା ସତ୍ୟ
ଅଧିକ ଉଚ୍ଚତା କେବେ ବି ଯଥେଷ୍ଟ ନୁହେଁ
ଅଲଗା ହୋଇ ରହିବା
ବିନା ପ୍ରତିଯୋଗିତା ରେ
ନିଜ ପାଖ ରୁ ପରିବେଷଣ କରାଯାଇଛି
ଶୂନ୍ୟସ୍ଥାନ ରେ ଜଣେ ଲମ୍ବା ସନ୍ୟାସୀ
ପର୍ବତ ର ମହାନତା ନୁହେଁ କି ?
କେବଳ ତାହାର ବାଧ୍ୟବାଧକତା
ଉଚ୍ଚତା ଓ ଗଭୀରତା
ସେମାନେ ଅଲଗା ଓ ଦୂରରେ ଅଛନ୍ତି
ସ୍ୱର୍ଗ ଏବଂ ପୃଥିବୀ ପରି

ଜଣେ ବ୍ୟକ୍ତି ଏକାକୀ
ସେ ଯୋଉଁ ଉଚ୍ଚତା କୁ ଉଠିଥାଏ
ସେ ଏକାକୀ ନିଜର ଭାର ବହନ କରେ
ତାଙ୍କ ହସ ପିନ୍ଧନ୍ତି ଏବଂ ଅଦୃଶ୍ୟ ରେ କାନ୍ଦନ୍ତି

ଏହା କଣ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ
ଉଚ୍ଚତା ସହିତ ବିସ୍ତାରିତ ହେଉ
ତେଣୁ ଜଣେ ପୁରୁଷ
ଗଣ୍ଡିଭଳି ସ୍ଥିର ମୃତ ନୁହେଁ
କିନ୍ତୁ ଏକ ମିଶ୍ରଣ କରେ
ଏବଂ ଅନ୍ୟ ସହିତ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହୁଏ
ତାଙ୍କ ଉଦେଶ୍ୟ ରେ କିଛି ଜିତିବା
ଅନ୍ୟ ମାନଙ୍କ ସହିତ ପାଦ ମିଳାଇବା

ଭିଡ଼ ଭିତରେ ହଜିଯିବା
ସ୍ମୃତି ରେ ବୁଡି ରହିବାକୁ
ଗୋଟିଏ କୁ ଭୁଲିଯିବା
ଜୀବନ କୁ ସୁଗନ୍ଧ ଦିଏ
ଅସ୍ତିତ୍ୱ ର ଅର୍ଥ

ବାମନ ନୁହେଁ ପୃଥିବୀ କୁ ମଣିଷ ଦରକାର
କିଏ ଠିଆ ହେବ
ଏତେ ଉଚ୍ଚ ଯେ ସେମାନେ ଆକାଶ କୁ ସ୍ପର୍ଶ କରନ୍ତି
ଏବଂ ଉଜ୍ଜ୍ୱଳତା ସହିତ ନୂତନ ଛାୟାପଥ ବୁଣନ୍ତୁ

ତଥାପି ଏତେ ଉଚ୍ଚ ନୁହେଁ
ସେହି କୋମଳ ଘାସ ବିଡିବା ପାଇଁ
କୌଣସି କଣ୍ଟା ଚମକୁ ଚର ଦିଏନାହିଁ
ଫୁଲ ଫୁଟେ ନାହିଁ
ବସନ୍ତ ନାହିଁ ଶରତ ନାହିଁ
କେବଳ ଉଚ୍ଚତା ର ଝଡ଼
ଏବଂ ନିର୍ଜନତା ର ସ୍ତବ୍ଧ ନୀରବତା

ମୋର ପ୍ରଭୁ
ମୋତେ ଏତେ ଉଚ୍ଚ ରେ ରଖ ନାହିଁ
ଯାହାକୁ ମୁଁ ଆଲିଙ୍ଗନ କରି ପାରୁନାହିଁ
ଯୋଉଁ ମାନେ ମୋର ନୁହଁନ୍ତି ।

ରାତିର ବିତିବା

କୌଣସି ଝଡି ଯାଇଥିବା କେଶ ନାହିଁ
ଉଜ୍ଜ୍ୱଳ ଆଖି ନାହିଁ
ସ୍ମୃତି ର ଯାତ୍ରା ତାର ଧାର ହରାଇଛି

ଏକ ପ୍ରାଚୀନ ଯନ୍ତ୍ରଣା
ପ୍ରିୟ ଅଜଣା
ଯଦିଓ ଆମେ ରାତି ସାରା
ଏବଂ ସକାଳ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କଥା ହେଉଥିଲୁ

ଅନ୍ଧକାର ମୟ ମେଘ
ବର୍ଷା ର ଗୋଟିଏ ବିନ୍ଦୁ ନାହିଁ
ବିଚ୍ଛେଦ ଦୁଃଖ ର ବୀଜ ବୁଣି ଦେଇଛି

କିଏ କୌରବ କିଏ ପାଣ୍ଡବ

କିଏ କୌରବ
ଏବଂ କିଏ ପାଣ୍ଡବ
ପଚାରିବା ଏକ କଷ୍ଟକର ପ୍ରଶ୍ନ

ଶାକୁନି ର ଦୁଷ୍ଟ ଜାଲ
ଚଉଡ଼ା ଢ଼ାଳିବା
ସେମାନ ଙ୍କ ଦୁହିଁଙ୍କୁ ଧରି ପକାଇଲା
ଧର୍ମରାଜ ପରାସ୍ତ ହୋଇନାହାଁନ୍ତି
ତାଙ୍କ ଡାଇସ ପ୍ରତି ନିଶା

ପ୍ରତେକ ପଞ୍ଚାୟତ ରେ
ଦ୍ରୌପଦୀ ଙ୍କ ସଂମ୍ମାନ ହରଣ ହେଉଛି
କୃଷ୍ଣ ଙ୍କ ବିନା
ଆଜି
ମହାଭାରତ ଯୁଦ୍ଧ ହେବ
ସିଂହାସନ କିଏ ଦାବି କରେ
ତାହା ଫରକ ପଡ଼େନି
ଗରିବ ମାନଙ୍କ କଷ୍ଟ ଭୋଗିବ ।

ମନର ଶାନ୍ତି

ଜୀବିତ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପୃଥିବୀ
କେବଳ ଜଣେ ମଣିଷ
ଭିଡ଼ ଭିତରେ ଏକାଠି ଅନୁଭବ କରିବା
କାଉ ମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଘେରି ରହିଥିବା ସମୟ ରେ

ମଣିଷ ନିଜ ପ୍ରକାଶ ର ସାଥୀ ଙ୍କୁ ପସନ୍ଦ କରେ
ସେ ପରିବାର ଆରମ୍ଭ କରେ ଘର ତିଆରି କରେ
ସମଗ୍ର ବସତି ର ଫୁଟସ
ରାସ୍ତା, ଗାଁ, ସହର ଓ ନଗର କୁ ସଜାଏ

ସଭ୍ୟତା ର ନିଷ୍ଠୁର ଯାତ୍ରା ରେ
ସେ ସଂସ୍କୃତି କୁ ଏକ ପାଖ କୁ ଠେଲି ଦିଅନ୍ତି
ପ୍ରକୃତି ଉପ ରେ ବିଜୟ ଚାହେଁ
ମୃତ୍ୟୁ ର ଆତ୍ମ ସମର୍ପଣ ଦାବି କରେ

ନିଜକୁ ଏବଂ କେବଳ ନିଜକୁ
ରକ୍ଷା କରିବା ପାଇଁ
ସେ ଅନ୍ୟ ସମସ୍ତ ଙ୍କୁ ଧ୍ୱଂଶ କରିବା ପାଇଁ
ଉପାୟ ସଂଗ୍ରହ କରେ
ତାଙ୍କୁ କିଛି ବି ବିରକ୍ତ କରିବ ନାହିଁ
ଧିକ ଆକାଶ
ପୃଥିବୀ କାଢି ନିଅ
ପାଣି କୁ ପ୍ରଦୂଶିତ କରିବା
ବାୟୁ କୁ ବିଷାକ୍ତ କର

କିନ୍ତୁ ଯେତେବେଳେ ଏସବୁ ହୋଇଯାଏ
ଯେତେବେଳେ ସେ ଶେଷରେ
ଏକା ଭାବିବାକୁ ବସିବ
ତାଙ୍କ ଘର ର ଏକ ଶାନ୍ତ କୋଣରେ
କିମ୍ବା ବଜାର କୋଳାହଳ ରେ
ଆଲୋକ ଠାରୁ ଦ୍ରୁତ ଗତିରେ
ଯାତ୍ରା କରୁଥିବା ବିମାନ ରେ
ବିଜ୍ଞାନ ର କୌଣସି ପ୍ରୟୋଗଶାଳା ରେ
ଏକ ମନ୍ଦିର ରେ
କିମ୍ବା ଏକ ସ୍ମଶାନ ଗୃହ

ଯେତେବେଳେ ସେ ଆତ୍ମ ନିରୀକ୍ଷଣ କରନ୍ତି
ତାଙ୍କ ମନରେ ଅନେକ ସ୍ତର କୁ ଖେଳି ଯାଏ
ନିଜ ସହିତ କଥା ହୁଅ
ଲାଭ ଓ କ୍ଷତି ବିଷୟରେ ନୁହେଁ
କିମ୍ବା କଣ ଜିତିଲା କଣ ହାରିଗଲା
ସେ ବିଷୟରେ ମଧ୍ଯ
ଯେତେବେଳେ ସେ ତାଙ୍କ ସାରା
ଜୀବନକୁ ସନ୍ତୁଳନ ରେ ରଖେ
ନିଜ ସ୍ୱର୍ଶ ପଥର ଦ୍ୱାରା ନିଜକୁ ବିଚାର କରେ
ଦୟା ବିନା ସବୁକିଛି ଯୋଡିଦିଏ
ତା ପରେ ସେ ନିଜକୁ କଣ କୁହନ୍ତି
ଯାହାର କେବଳ ମୂଲ୍ୟ ଅଛି
ତାହା ହିଁ ତାଙ୍କ ର ସତ୍ୟ

ସେହି ଅନ୍ତିମ ଯାତ୍ରା ଅବସର ରେ
ବିଛେଦ ର ଗତି ରେ
ଯେତେବେଳେ ସମସ୍ତ ବନ୍ଧନ
ଛାଡିବାକୁ ଆରମ୍ଭ କରିବ

ସେତେବେଳେ ଶରୀର ମଧ୍ୟ
ଆଉ ନିଜର ନଥାଏ
ଆତ୍ମ ନିନ୍ଦା ମୁକ୍ତ

ଯଦି ଜଣେ ପୁରୁଷ ହାତ ଉଠାଇ
କହି ପାରିବ
ସେ ଜୀବନ ରେ ଯାହା ବି କଲେ
ସେ ଠିକ ହୋଇଗଲା
ସେ ଯନ୍ତ୍ରଣା ନ ଦେବାପାଇଁ
ଏହା କହିଥିଲେ
କିନ୍ତୁ ତାଙ୍କ ର ନିସ୍ୱାର୍ଥପର କର୍ମ ଭାବ ରେ
ତେବେ ତାଙ୍କ ଅସ୍ତିତ୍ୱ ର ଅର୍ଥ ଅଛି
ତାଙ୍କ ଜୀବନ ସଫଳ ହୋଇଛି

ପ୍ରକୃତ ରେ, ପ୍ରମାଣ ଏପରି
ଜଣ ଙ୍କ ପାଇଁ ତିଆରି ହୋଇଥିଲା
ଯଦି ମନ ପବିତ୍ର
ତେବେ ଗଙ୍ଗା ପାତ୍ର ରେ ମଧ୍ୟ ମିଳିବ ।

ଆସନ୍ତୁ ନିଜ ସହିତ କଥାହେବା

ମୁଁ ପୃଥିବୀ ରେ କଣ ହରାଇଛି କିମ୍ବା କଣ ପାଇଛି
ସାକ୍ଷାତ ଓ ବିଚ୍ଛେଦ ର ଏହି ଯାତ୍ରା ରେ
ମୁଁ ପ୍ରତେକ ପଦକ୍ଷେପ ରେ ପ୍ରତାରଣା ଜାଣିଛି
କିନ୍ତୁ ମୋର କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ ନାହିଁ
କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ ନାହିଁ
ଯେତେବେଳେ ମୁଁ ଅତୀତ କୁ ମୂଲ୍ୟାୟନ କରେ
ସ୍ମୃତି ଗୁଡିକୁ ଛାଣେ

ପୃଥିବୀ ଦଶ ଲକ୍ଷ ବର୍ଷ ପୁରୁଣା
ଏବଂ ଜୀବନ ଏକ ଅନ୍ତହୀନ କାହାଣୀ
କିନ୍ତୁ ଶରୀର ର ସୀମା ଅଛି
ଯଦିଓ ଏହା ଶହେ ଶରତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ରହିବାକୁ ଚାହେଁ
ମୁଁ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହେବି ଯଦି ଶେଷ ବୈଠକ ସମୟ ରେ
ମୁଁ ନିଜେ ଦ୍ୱାର ଖୋଲିବି

ଜନ୍ମ ଓ ମୃତ୍ୟୁ ର ଅବିଚ୍ଛିନ୍ନ ଚକ୍ର
ଜିପିସି ଶିବିର ପରି ଜୀବନ
ଆଜି ଏଠାରେ, କାଲି ଏକ ନୂତନ ଯାତ୍ରା
କିଏ ଜାଣେ କେଉ ଠାରେ ସକାଳ ହେବ
ଅନ୍ଧାର ଆକାଶ ଚିରକାଳ ପାଇଁ ବିସ୍ତାରିତ
ଆସନ୍ତୁ ଜୀବନ ର ଢେଣା ପରୀକ୍ଷା କରିବା
ଆସନ୍ତୁ ନିଜ ସହିତ କଥା ହେବା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ମୁଁ କେଉଁ ରାସ୍ତାରେ ଯିବା ଉଚିତ

ବ୍ୟସ୍ତ ବହୁଳ ଛକ ରେ ଶେଷ ସଂମ୍ମାନ
ପହଣ୍ଡ ମାନ ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପରାସ୍ତ ନାଇଟସ
ମୁଁ କଣ ମୋର ଶେଷ ପଦକ୍ଷେପ ନେବି
ନା ମୁଁ ଯୁଦ୍ଧ ରୁ ଓହରି ଯିବି ?
ମୁଁ କେଉଁ ରାସ୍ତା ରେ ଯିବା ଉଛିତ

ଗୋଟିଏ ସ୍ୱପ୍ନ ଜନ୍ମନେଇ ମରିଗଲା
ବସନ୍ତ ଋତୁ ରେ ବଗିଚାଟି ଶୁଖିଗଲା
ମୁଁ କଣ ସେହି ବିକ୍ଷିପ୍ତ ପତ୍ର ଗୁଡିକୁ
ସଂଗ୍ରହ କରିବି ନା ଏକ ନୂତନ ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ଡ ଗଠନ କରିବି
ମୁଁ କେଉଁ ରାସ୍ତା ରେ ଯିବା ଉଚିତ

ଦୁଇ ଦିନ, ଧାର ନେଇ ମୁଁ କେବଳ ରୋଜଗାର କରିଛି
ହଜି ଯାଇଥିବା ଏକ ସଉଦା ରେ
ମୁଁ ପ୍ରତେକ ମୁହୂର୍ତ୍ତ ରେ ହିସାବ ରଖେ
ନା ମୁଁ ଅପଚୟ କରେ
କଣ ଅଳ୍ପ ବାକି ଅଛି
ମୁଁ କେଉଁ ରାସ୍ତା ରେ ଯିବା ଉଚିତ ।

କ୍ଷମତା

ଯେଉଁ ମାନେ ପହଞ୍ଚିବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରନ୍ତି
ସେହି ମାନଙ୍କ ପାଇଁ
କ୍ଷମତା ର ସିଂହାସନ
ମୃତ ଦେହର ପାହାଡ଼ ଉପରେ
ନିଷ୍ପାପ ପିଲା ମାନଙ୍କର
ବୁଢ଼ୀ ମହିଳା ମାନେ
ଯୁବକ ମାନେ
ମୋର ଗୋଟିଏ ପ୍ରଶ୍ନ ଅଛି

ସେମାନ ଙ୍କୁ କିଛି ବାନ୍ଧି ନ ଥିଲା
ମୃତ୍ୟୁ ବରଣ କରିଥିବା ଲୋକଙ୍କୁ
ସେମାନ ଙ୍କ ବିଶ୍ୱାସ ପ୍ରାର୍ଥକ୍ୟ
ସେମାନେ ମଧ୍ଯ ଏହି ପୃଥିବୀ ରେ ଥିଲେ
ଏହା ଯଥେଷ୍ଟ ନୁହେଁ
ପୃଥିବୀ ଆମ ମାତା, ଆମେ ତାଙ୍କ ପୁଅ
ଅର୍ଥର୍ବ ବେଦ ରେ ଏହି ମନ୍ତ୍ର
ଏହା କେବଳ ଜପ କରିବାକୁ ବଞ୍ଚିବାକୁ ନୁହେଁ

ନିଆଁ ରେ ପଡିଯାଇଥିବା ପିଲା ମାନେ
କାମନା ଦ୍ଵାରା ନିଷ୍ଠୁର ମହିଳା ମାନେ
ଘର ଗୁଡିକ ପାଉଁଶ ହୋଇଗଲା
ସଂସ୍କୃତି ର ପ୍ରମାଣ ପତ୍ର ନୁହେଁ
ନା ଦେଶ ପ୍ରେମ ର ପତାକା

ସେମାନ ଙ୍କ ପଶୁତ୍ୱ ଉପରେ
ଅବନତି ର ପ୍ରମାଣ
ଏବଂ ଯଦି ସେଗୁଡିକ, ପୁଅ ର କାମ ହୋଇ ଥାଏ
ମା କୌଣସି କାମନା କରିବା ଉଚିତ ନୁହେଁ

ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ ଙ୍କ ରକ୍ତ ରେ ଲଜିତ ସିଂହାସନ
କବର ସ୍ଥାନ ର ଧୂଳି ଠାରୁ ମଧ୍ୟ ନିମ୍ନ ସ୍ଥାନ ରେ
ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କ୍ଷମତା ର ଲାଳସା ଆହୁରୀ ଖରାପ
ତା ପରେ ରକ୍ତ ପାଇଁ ତୃଷ୍ଣା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ମୃତ୍ୟୁ ସହିତ ଯୁଦ୍ଧ

ମୃତ୍ୟୁ ସହିତ ଯୁଦ୍ଧ
ଏହା କି ଯୁଦ୍ଧ ହେବ
ମୋର ତାକୁ ଗ୍ରହଣ କରିବାର
କୌଣସି ଯୋଜନା ନଥିଲା

ଆମେ ସେହି ବକ୍ର ରେ
ଭେଟିବାକୁ ରାଜି ହୋଇ ନଥିଲୁ
ତଥାପି ସେ ସେଠାରେ ଠିଆ ହୋଇ
ମୋ ପଥ ଅବରୋଧ କଲା
ଜୀବନ ଅପେକ୍ଷା ବଡ଼ ହୋଇ ଯାଇଛି

ମୃତ୍ୟୁ କେତେଦିନ ରହିଥାଏ
ଗୋଟିଏ ମୃତ୍ୟୁ ତ ହୁଏତ ଦୁଇ ମୁହୂର୍ତ୍ତ
ଜୀବନ ଏକ କ୍ରମ, ଆଜି କାଲି ଓ ବାହାରେ
ମୁଁ ପୂର୍ଣ ଭାବରେ ବଞ୍ଚିଛି
ଯେପରି ଇଚ୍ଛା କରି ମରିବି
ମୁଁ ଫେରିବି, ଛାଡିବାକୁ ମୋର ଭୟ ନାହିଁ

ତେଣୁ ଗୁପ୍ତ ଭାବ ରେ ଆସି ମୋତେ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ କରନାହିଁ
ମୋତେ ପରୀକ୍ଷା କର ମୋତେ ସାମ୍ନା କର
ମୃତ୍ୟୁ କୁ ଅଣଦେଖା କରି ଜୀବନ ର ଯାତ୍ରା ପ୍ରକାଶିତ ହୁଏ
କୋହଳ ରାତି ସହିତ ସନ୍ଧ୍ୟା ର ଚିତ୍ର
ବଂଶୀସ୍ୱର ପରି ମସୃଣ

ମୁଁ କହୁ ନାହିଁ ଯେ କୌଣସି ଯନ୍ତ୍ରଣା ନଥିଲା
ମୋର ନିଜର ଏବଂ ଏହି ଜଗତ ର ଦୁଃଖ ଥିଲା

ଏବଂ ଏପରି ପ୍ରେମ ମୁଁ ସେମାନ ଙ୍କ ଠାରୁ
ପାଇଲି, ଯେଉଁ ମାନେ ମୋର ନୁହଁନ୍ତି
ଯେଉଁ ମାନେ ମୋର ଥିଲେ
ସେମାନଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କୌଣସି ଅଭିଯୋଗ ନାହିଁ

ମୁଁ ମୋ ରାସ୍ତା ରେ ପଡିଥିବା
ପ୍ରତେକ ଚାଲେଞ୍ଜ ସହିତ ମୁକାବିଲା କରିଥିଲି
ପ୍ରବଳ ଝଡ଼ ରେ ସାହସୀ
ଛୋଟ ଦୀପ ଜଳାଇଲି
ଆଜି ଏକ ହିଂସ୍ର ପଥ ର ଉତେଜିତ ହେଉଛି
ଡ଼ଙ୍ଗା ଟି ହୁଇଲଫୁଲ ର ଆଲିଙ୍ଗନ ରେ
ଏକ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ଅତିଥି

ତଥାପି ପାର ହେବାର ସଂକଳ୍ପ ଦୃଢ଼
ଝଡ଼ ତାର ପ୍ରକୋପ କୁ ପ୍ରଜ୍ୱଲିତ କରିବ
ଏହି ଡ଼ଙ୍ଗା ଏହାକୁ ନେଇଯିବ
ମୃତ୍ୟୁ ସହିତ ଏହା କି ଯୁଦ୍ଧ ହେବ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ସଂକଳ୍ପ କରିବା

କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ର ପବିତ୍ର ପଥ
ଆମେ ଝାଳ ରେ ଓଦା ହୋଇଗଲୁ
କେତେବେଳେ ଆମେ ଆମର ଲୁହ ଦେଇଛୁ
କେତେବେଳେ ଆମ ଜୀବନ ର ବଳୀଦାନ ଦେଇଥିଲୁ

କିନ୍ତୁ ଆମର ଲକ୍ଷ୍ୟ ଯାତ୍ରା ରେ
ଆମେ କେବେ ବି ଦୁର୍ବଳ ହୋଇନାହୁଁ
ଯାହା ବି ଆହ୍ୱାନ ହେଉ
ଆମେ କେବେ ଭୟଭିତ ହୋଇନାହୁଁ

ଆଜି ଯେତେବେଳେ ଆମର ସମସ୍ତ ମୂଲ୍ୟବୋଧ
ବିପଦ ରେ ଅଛି
ଏବଂ ଘନ ଅନ୍ଧକାର
ଗ୍ରାସ କରିବାକୁ ଧମକ ଦିଏ
ସମସ୍ତ ଆଲୋକ
ଆମ ଜୀବନ ର
ଆମକୁ ପୁଣି ଥରେ କହିବାକୁ ପଡିବ

ଜୀବନ ପ୍ରତି ଆମର ପ୍ରେମ
ଲଢ଼ିବା ପାଇଁ ଏବଂ ଆବ୍ୟଶକ ହେଲେ
ଗୋଲ ପାଇଁ ମରିବାକୁ
ଏହି ଆନ୍ଦୋଳନ ରେ
ଅଗ୍ନି ପରୀକ୍ଷା ର ଶିକାର
ଆସନ୍ତୁ ଅର୍ଜୁନ ଙ୍କ ପରି ଘୋଷଣା କରିବା
ଆମେ ଭୟଭିତ ହେବୁନାହିଁ
କିମ୍ବା ହାର ମାନିବାକୁ ପଡିବ ନାହିଁ

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ଆମେ ନଇଁବୁ ନାହିଁ

ଆମେ ନଇଁବୁ ନାହିଁ ଆମେ ଭାଙ୍ଗି ପରିବା ଦ୍ୱାରା
ସତ୍ୟ ଶକ୍ତି ସହିତ ଯୁଦ୍ଧ କରେ
ନ୍ୟାୟ ସ୍ୱଛାଚାର ବିରୁଦ୍ଧରେ ଠିଆ ହୁଏ
ଅନ୍ଧାର, ଏକ ଆହ୍ୱାନ କୁ ଠେଲି ଦେଇଛି
ଏବଂ ଏବେ ଶେଷ କିରଣ ଟି ମଳିନ ପଡିଗଲା

ଆମ ହାତ ରେ ବିଶ୍ୱାସ ର ଶିକ୍ଷା ସ୍ଥିର ଅଛି
ଭାବିଲି ବିଜୁଳି ମାରିଲା ପୃଥିବୀ ଉଡ଼ିଗଲା
ଏହା ସମାନ ଲଢେଇ ନୁହେଁ
ନିରସ୍ତ୍ର ଆମେ ଭୟଙ୍କର ଶତ୍ରୁ ର ସାମ୍ନା କରୁଛୁ
ସମସ୍ତ ପ୍ରକାର ର ଅସ୍ତ୍ର ଶସ୍ତ୍ର ରେ ସଜିତ
ଏବଂ ଏହାର ପାଶବିକ ଶକ୍ତି ପ୍ରଦର୍ଶନ କରୁଛି

କିନ୍ତୁ ଆମେ ଲଢେଇ କରିବାକୁ ପ୍ରତିଜ୍ଞା କରିଛୁ
ଅଙ୍ଗଦ ପୁଣି ଥରେ ପଦ ଯାତ୍ରା ରେ ବାହାରିଛନ୍ତି
ମୂଲ୍ୟ ଯେତେ ହେଉନା କାହିଁକି
ଆମେ ଲଢେଇ ଜାରି ରଖିବୁ
ଆମେ ଆତ୍ମ ସର୍ମପଣ ର ଆହ୍ୱାନ କୁ
ପ୍ରତ୍ୟାଖାନ କରୁଛୁ

ଆମେ ଯାହା ପସନ୍ଦ କରୁଛୁ
ତାହା ସବୁ ବିପଦ ରେ
ପଢିବା ବନ୍ଦ କରିପାରିବା ନାହିଁ
ଆମେ ନଇଁ ପଡ଼ିବୁ ନାହିଁ
ଭାଙ୍ଗି ପଡିପାରେ ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ହିରୋସୀମାର ଯନ୍ତ୍ରଣା

କେତେବେଳେ ରାତି ରେ
ହଠାତ ନିଦ ମୋତେ ଛାଡି ଦିଏ
ମୋର ଆଖି ଖୋଲା
ମୁଁ ଭାବିବା ଆରମ୍ଭ କରେ
ସେହି ବୈଜ୍ଞାନିକ ମାନେ
ଯୋଉଁମାନେ ପରମାଣୁ ଅସ୍ତ୍ର ଉଦ୍ଭାବନ କରିଥିଲେ
ଭୟଙ୍କର ମାନବଧ୍ୱଂସ ବିଷୟରେ ଶୁଣି
ହିରୋସୀମା ଆଉ ନାଗାସାକି ର
ସେମାନେ ରାତିରେ କିପରି ଶୋଇଥିବେ

ଦାନ୍ତ ରେ ଫସି ଯାଇଥିବା ଏକ ଖଣ୍ଡ
ଆଖିରେ ବାଲି କଣିକା
ପାଦ ରେ କଣ୍ଟା
ନିଦ ହରଣ କରେ
ମନର ଶାନ୍ତି

ପରିବାର ରେ ମୃତ୍ୟୁ
ଆମେ ଭଲ ପାଉଥିବା ଜଣଙ୍କ ର ମୃତ୍ୟୁ
ଜଣେ ପରିଚିତ ଙ୍କ ଦେହାନ୍ତ
ପୋଷା ପ୍ରାଣୀ ଙ୍କ ଠାରୁ ବିଛେଦ

ଏତେ ଯନ୍ତ୍ରଣା ଦେଉଛି ହୃଦୟ ରେ, ଏତେ ଦୁଃଖ
ଆମେ ଯେତେ ଚେଷ୍ଟା କଲେ ମଧ୍ୟ
ନିଦ ଆମକୁ ଏଡାଇ ଦିଏ
ରାତି ସରିବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆମେ ଓଲଟାଇବୁ
କିନ୍ତୁ ସେଠି ସମଗ୍ର ଉଦ୍ଭାବନ

ସର୍ବୋତ୍ତମ ଅସ୍ତ୍ର ତିଆରି କରିଛି
ଯାହା ଉଣେଇଶ ପଇଁଚାଳିଶା ମସିହା
ଅଗଷ୍ଟ ଛ ତାରିଖ କାଳ ରାତ୍ରି ରେ

ହିରୋସୀମା ଉପରେ ମୃତ୍ୟୁ ର ନୃତ୍ୟ
ପ୍ରକାଶ କରିଥିଲା ଏବଂ ନାଗାସାକି
ଯାହାଦ୍ୱାରା ଦୁଇ ଲକ୍ଷ ରୁ ଅଧିକ
ଲୋକଙ୍କୁ ପଙ୍ଗୁ କରିଦେଇଛି

ସେମାନେ କଣ ଗୋଟିଏ ମୁହୂର୍ତ୍ତ ପାଇଁ
ମଧ୍ୟ ଅନୁଭବ କରନ୍ତି
ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଯାହା ହୋଇଥିଲା
ତାହା ରାକ୍ଷସ ଥିଲା
ଯଦି ସେମାନେ ଏପରି କରନ୍ତି
ତେବେ ସମୟ ସେମାନ ଙ୍କୁ
କାଠଗଡା ରେ ଠିଆ କରିବ ନାହିଁ
କିନ୍ତୁ ଯଦି ସେମାନେ ଏପରି ନ କରନ୍ତି
ତେବେ ଇତିହାସ କେବେବି କହିବ ନାହିଁ
ସେମାନ ଙ୍କୁ କେବେ କ୍ଷମା କର ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁନାହିଁ

ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁନାହିଁ
ଆମେ ଶାନ୍ତି ପ୍ରତି ସମର୍ପିତ
ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁନାହିଁ
ଆଉ କେବେ କ୍ଷେତ ରକ୍ତ ର ଫଳ ଦେବେ ନାହିଁ
କି ଅବା ଚାଷ ମୃତ୍ୟୁ ର ଫସଲ ଉତ୍ପନ୍ନ କରେ ନାହିଁ

ଆଉ କେବେ ଆକାଶ ନିଆଁ ବର୍ଷା କରିବ ନାହିଁ
ନାଗାସାକି ଆଉ କେବେ ଜଳିବ ନାହିଁ
ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ ବିନା ଏକ ବିଶ୍ୱ ର ସ୍ୱପ୍ନ ପାଇଁ ଲଢ଼ିବୁ
ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁନାହିଁ

ଯେଉଁମାନେ ଅସ୍ତ୍ର, ଶସ୍ତ୍ର ଗଚ୍ଛିତ ଉପ ରେ ବସିଥାନ୍ତି
ଶାନ୍ତି ଲୁଗାନ୍ତୁ, ବୋମା ଘୁରାନ୍ତୁ, ପ୍ରତାରଣା
ଯୋଉଁମାନେ ଘୋଡା ବିକୁଛନ୍ତି
ସେମାନ ଙ୍କୁ ଆମେ କହିବାକୁ ପଡିବ
ଆମେ ତୁମ ର ଖେଳ ଦେଖିଛୁ
ତୁମେ ସଫଳ ହେବନାହିଁ
ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁ ନାହିଁ

ଆମେ ଶାନ୍ତି ଚାହୁଁ
ଜୀବନ ଏକ ପ୍ରିୟ ସମ୍ପତ୍ତି
ଆମେ ଶାନ୍ତି ଚାହୁଁ
ଆମର ପ୍ରାଥମିକତା ହୋଉଛି ସୃଷ୍ଟି
ଆମର ଯୁଦ୍ଧ, ଖୁଧା ଏବଂ ରୋଗ ବିରୁଦ୍ଧରେ
ପ୍ରତ୍ୟେକ ବ୍ୟକ୍ତି ଆମକୁ ସାହାଯ୍ୟ ହାତ ଦିଅନ୍ତି
ଆମେ ଆମର ସୁନ୍ଦରତା କୁ ଛାଡି ଦେବୁନାହିଁ

ସବୁଜ ପୃଥିବୀ ରକ୍ତାକ୍ତ ହେଉ
ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁନାହିଁ

ଭାରତ ଓ ପାକିସ୍ତାନ ପଡୋଶୀ
ଆମକୁ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ପଡିବ
ପ୍ରେମ କିମ୍ବା ଯୁଦ୍ଧ ଆମେ ଯାହା ପ୍ରଦାନ କରୁ
ତାହାହିଁ ଆମେ ରୋଜଗାର କରୁ
ଆମେ ତିନୋଟି ଯୁଦ୍ଧ ଲଢ଼ିଛୁ
ଆମେ ମୂଲ୍ୟ ଦେଇଛୁ

ରୁଷିଆନ ବୋମା ହେଉକି
ଆମେରିକୀୟ, ରକ୍ତ ପଡିଛି ସମାନ
ଆମେ କଷ୍ଟ ପାଇଛୁ
ଆମେ ଆମ ପିଲା ମାନଙ୍କୁ
ଏହି ଭାଗ୍ୟ ରୁ ଲକ୍ଷ କରିବୁ
ଆମେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ଦେବୁ ନାହିଁ ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀଙ୍କ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀତ୍ୱ ସମୟରେ
ଭାରତ-ପାକିସ୍ତାନ ଯୁଦ୍ଧ ପରିସ୍ଥିତିକୁ ନେଇ କବିତା

ଆସ ମନର ଗଣ୍ଠି ଖୋଲିବା

ଯମୁନା କୂଳ ରେ ବାଲି ପାହାଡ଼
ଘର ର ଷ୍ଟିଲ ରେ ଘାସ ଏବଂ କୁଡା
ଗୋବର ରେ ଝାଡ଼ି ଦିଆଯାଇ ଥିବା ଏକ ଅଗଣା
ତୁଳସୀ ପ୍ୟାଚ ରେ ଘଣ୍ଟି ବାଦ୍ୟ ର ଶବ୍ଦ
ମାତୃ ଜିଭ ରେ ରାମାୟଣ ଧାଡି ର ଅମୃତ
ଆସ ମନର ଗଣ୍ଠି ଖୋଲିବା

ଫ୍ଲାଟ ଉପରେ ଜେଜେ ବାପା ଙ୍କ ବସିବା ଘରେ
ଦ୍ୱାରା ବାହାରେ ଏକ ପାଳ ଚାଟି କାଠ ଚପଲ
ଯେଉଁମାନେ ତାଙ୍କୁ ଭେଟିବାକୁ ଚାହାଁନ୍ତି, ସେମାନେ ଅନିଶ୍ଚିତ
ସେମାନେ ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କରିବା ଉଚିତ
ନା ଘର ଭିତରେ ପାଦ ରଖିବା ଉଚିତ
କପାଳ ରେ ତିଳକ, ନାକରେ ଚଷମା, ଖୋଲା ପୁସ୍ତକ
ସେ ନିଜ ସହିତ କଥା ହୁଏ
ଆସ ମନର ଗଣ୍ଠି ଖୋଲିବା

ସରସ୍ୱତୀ ଙ୍କ ପ୍ରତି ତାଙ୍କର ଭକ୍ତି ଏପରି ଥିଲା
ସେ କେବେ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଙ୍କୁ ମନାଇବାର ଆବ୍ୟଶକତା
ଅନୁଭବ କରି ନଥିଲେ
ପୃଥିବୀ କେବେ ବି ତାର ସଂକଳ୍ପ ହରାଇ ନାହିଁ
ତାଙ୍କ କପାଳର ଗୌରବ ପାଇଁ ଚନ୍ଦନ
ନୂତନ ବର୍ଷ କୁ ସ୍ୱାଗତଂ କରିବା ପାଇଁ
ଆସନ୍ତୁ କିଛି ସମୟ ବିରତି ନେବା
ନିଜକୁ ସତେଜ କରିବା
ଆସ ମନର ଗଣ୍ଠି ଖୋଲିବା

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ଜୀବନର ସନ୍ଧ୍ୟା ପଡ଼ିବାକୁ ଆରମ୍ଭ କରେ

ଜୀବନ ର ସନ୍ଧ୍ୟା ପଡ଼ିବାକୁ ଆରମ୍ଭ କରେ
ମୋର ବର୍ଷ ବିତାଇ ଯାଇଛି
ମୋର ଯାତ୍ରା ସରିଗଲା ।
ଜୀବନ ର ସନ୍ଧ୍ୟା ପଡ଼ିବାକୁ ଆରମ୍ଭ କଲା

ଅର୍ଥ ବଦଳି ଯାଇଛି
ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକର ବ୍ୟର୍ଥ
ଆନ୍ତରିକ ଶାନ୍ତି ବିନା
କେବଳ ଶୂନ୍ୟ ଖୁସୀ ବାକି ଅଛି

କାଳ୍ପନିକ ବନ୍ଧୁତା
ବିକ୍ଷିପ୍ତ ସଙ୍ଗୀତ
ଦୁର୍ବଳ ପାଦ
ଜୀବନର ସନ୍ଧ୍ୟା ପଡ଼ିବାକୁ ଆରମ୍ଭ କରେ ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ମୁଁ ଆଉ ଗାଏ ନାହିଁ

ମୁଖା ଗୁଡିକ ଖସି ପଡିଛି
ସେହି କ୍ଷତଗୁଡିକ ବହୁତ ଗଭୀରକୁ
ମନ୍ତ୍ର ଭାଙ୍ଗି ଯାଇଛି
ମୁଁ ସତ୍ୟର ଆତଙ୍କର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଛି
ମୁଁ ଆଉ ଗାଏ ନାହିଁ

ଦୃଷ୍ଟି ଆଖିର ଗଜା (ଭୂଖଣ୍ଡ) ତଳେ
ସହର ଟି କାଚ ପରି ଭାଙ୍ଗି ଗଲା
ମୁଁ ମୋ ନିଜ ଲୋକଙ୍କ ମନରେ ବନ୍ଧୁ ହୀନ
ମୁଁ ଆଉ ଗାଏ ନାହିଁ

ଚନ୍ଦ୍ର ମୋ ପିଠିରେ ଏକ ତରଙ୍ଗ ପରି
ରହୁର କ୍ରୋଧ ର ସୀମା ନାହିଁ
ପରିତ୍ରାଣ ର ପ୍ରତେକ ଗତିବିଧି
ଫାଶକୁ ଲୁଚାଇ ରଖେ
ମୁଁ ଆଉ ଗାଏ ନାହିଁ ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ମୁଁ ଗୋଟିଏ ନୂଆ ଗୀତ ଗାଇବି

ଭଙ୍ଗା ସୂତ୍ରରୁ ବସନ୍ତର ସ୍ୱର ଫୁଟିଥାଏ
ପଥର ହୃଦୟରେ ଏକ ନୂତନ ବୀଜ ଆଙ୍କୁରିତ ହୁଏ
ସମସ୍ତ ହଳଦିଆ ପତ୍ର ଝଡି ଯାଇଛି
ରାତି ରେ କୋଇଲି ପକ୍ଷୀ ଡାକରେ ଗୁଞ୍ଜରିତ ହୁଏ
ପୂର୍ବ ଦିଗରେ ମୁଁ ପ୍ରଭାତର ମିଳନ
ଆଲୋକ ଦେଖି ପାରୁଛି
ମୁଁ ଗୋଟିଏ ନୂଆ ଗୀତ ଗାଉଛି

କିଏ ଏକ ଡ଼ଙ୍ଗା ସ୍ୱପ୍ନର ଦୃଶ୍ୟ
ଶୁଣିବାକୁ ଚାହେଁ
ଯନ୍ତ୍ରଣା ହୃଦୟକୁ ଲୁହ ବୋଲି ଆଖିରେ ଝରିଥାଏ
ମୁଁ ହାର ମାନିବି ନାହିଁ
ମୁଁ ଏକ ନୂତନ ଲଢେଇ କରିବି
କେତେବେଳେ ଭ୍ରମରେ, ମୁଁ
ଲେଖି ଥାଏ ଆଉ ଲିଭାଇ ଦେଇଥାଏ
ମୁଁ ଗୋଟିଏ ନୂଆ ଗୀତ ଗାଇବି ।

ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ

ଶିକ୍ଷା ଓ ସାହିତ୍ୟ ଜଗତର ଏକ ଅନନ୍ୟ ପ୍ରତିଭା ଅଧ୍ୟାପକ ଡକ୍ଟର ସୁବାଷ ନାୟକ ଭାରତୀୟ ମୁକ୍ତି ସଂଗ୍ରାମର କନିଷ୍ଠ ଶହୀଦ ବୀର ବାଜି ରାଉତଙ୍କ ଜନ୍ମମାଟି ଭୁବନ, ଏଠିକାର ଅଧିବାସୀ ଓଡିଶା ର ବିଶିଷ୍ଟ କାଷ୍ଠଶିଳ୍ପୀ ତଥା ଭାରତୀୟ ଜନତା ପାର୍ଟି (ବିଜେପି) ଓଡିଶା ର ଜଣେ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ନେତା ଶ୍ରୀ ରାମଚନ୍ଦ୍ର ନାୟକଙ୍କ ପୁତ୍ର, ଜାତୀୟ ତଥା ଆନ୍ତଜାତୀୟ ସ୍ତର ରେ ସୁନାମ ଅର୍ଜନ କରିଥିବା ଅନେକ ଓଡ଼ିଆଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଅନ୍ୟତମ । ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଓ ସାହିତ୍ୟ ର ଜଣେ ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବରେ ଯେପରି ଧୂରୀଣ ଠିକ ସାହିତ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଜଣେ ସାହିତ୍ୟିକ ଭାବରେ ମନରେ ଆନ୍ଦୋଳିତ ଉଦିପନା କୁ କଲମ ମୁନରେ ସ୍ଥାନୀତ କରିବାରେ ନିପୁଣ ।

ନୀତିନିଷ୍ଠ ଶିକ୍ଷା ପ୍ରଶାସକ, ଅତୁଳନୀୟ ଗବେଷକ, ଦୂରଦୃଷ୍ଟି ସମ୍ପର୍ଣ୍ଣ ସାହିତ୍ୟ ରଚନା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନନ୍ୟ ଅନୁପମ ଡ଼କ୍ଟର ନାୟକ ଙ୍କ ର ଏହା ଅଠର ତମ ପୁସ୍ତକ, ରାଷ୍ଟ୍ରନାୟକ, ପୂର୍ବତନ ପ୍ରଧାନମନ୍ତ୍ରୀ, ବିଶିଷ୍ଟ କବି, ଭାରତରତ୍ନ ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀଙ୍କ 'ଏକୋଇଶି କବିତା'କୁ ଇଂରାଜୀ ଭାଷାରୁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାକୁ ଅନୁବାଦ କରି ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟ କାହିଁକି ଭାରତୀୟ ସାହିତ୍ୟ କୁ ବଳିଷ୍ଠ କରିଅଛନ୍ତି । ଏହା ପୂର୍ବରୁ ଡକ୍ଟର ନାୟକ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ଅନନ୍ୟ କୃତି 'ଅଟଳ ବିହାରୀ ବାଜପାୟୀ ଙ୍କ ନିର୍ବାଚିତ କବିତା'କୁ ଇଂରାଜୀ ଭାଷାରୁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାକୁ ଅନୁବାଦ କରି ପାଠକୀୟ ପ୍ରଶଂସନୀୟ ହୋଇଛନ୍ତି ।

ଏ ପୁସ୍ତକ ବାଜପାୟୀଙ୍କ ଜନ୍ମ ଶତବାର୍ଷିକୀ ପୂର୍ତ୍ତି ଉପଲକ୍ଷେ ତାଙ୍କୁ ସାରସ୍ୱତ ଶ୍ରଦ୍ଧାଞ୍ଜଳି ସହିତ ପାଠକ, ପାଠିକା ଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏ କବିତା ପୁସ୍ତକ ଟି ଆଦୃତି ଲାଭ କରିଲେ ଆମ ଶ୍ରମ ସାର୍ଥକ ହେବ ।

ପ୍ରକାଶକ

ଅନୁବାଦ ସାହିତ୍ୟ ପରିଷଦ
ANUBAD SAHITYA PARISAD TRUST
210, Ashirbad Apartment, Bomikhal
Bhubaneswar-751006

ISBN: 978-93-92408-65-6
9 789392 408656
₹100